



**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

—

**Integraal verslag
van de interpellaties en
mondelijke vragen**

—

**Commissie voor leefmilieu,
natuurbehoud,
waterbeleid en energie**

—

**VERGADERING VAN
DINSDAG 26 OKTOBER 2010**

—

**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

—

**Compte rendu intégral
des interpellations et
des questions orales**

—

**Commission de l'environnement,
de la conservation de la nature,
de la politique de l'eau et de l'énergie**

—

**RÉUNION DU
MARDI 26 OCTOBRE 2010**

—

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Dienst verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@bruparl.irisnet.be

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Service des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlbru.irisnet.be

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

INHOUD

| | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| INTERPELLATIES | 6 |
| - van mevrouw Béatrice Fraiteur | 6 |
| tot de heer Emir Kir, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Stedenbouw en Openbare Netheid, | |
| betreffende "het gebrek aan netheid van de openbare ruimtes in het Brussels Gewest". | |
| <i>Bespreking – Sprekers: mevrouw Annemie Maes, de heer Arnaud Pinxteren, de heer Hervé Doyen, de heer Emir Kir, staatssecretaris, mevrouw Béatrice Fraiteur.</i> | 9 |
| - van mevrouw Béatrice Fraiteur | 22 |
| tot de heer Emir Kir, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Stedenbouw en Openbare Netheid, | |
| betreffende "de reorganisatie van de ophaling van de witte zakken". | |
| Toegevoegde interpellatie van de heer Hervé Doyen, | 22 |
| betreffende "de nieuwe stakingsacties en het sociale klimaat bij het Agentschap Net Brussel". | |
| <i>Samengevoegde bespreking – Sprekers: de heer Emir Kir, staatssecretaris, mevrouw Béatrice Fraiteur.</i> | 24 |

SOMMAIRE

| | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| INTERPELLATIONS | 6 |
| - de Mme Béatrice Fraiteur | 6 |
| à M. Emir Kir, secrétaire d'État de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique, | |
| concernant "le manque de propreté des espaces publics en Région bruxelloise". | |
| <i>Discussion – Orateurs : Mme Annemie Maes, M. Arnaud Pinxteren, M. Hervé Doyen, M. Emir Kir, secrétaire d'État, Mme Béatrice Fraiteur.</i> | 9 |
| - de Mme Béatrice Fraiteur | 22 |
| à M. Emir Kir, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique, | |
| concernant "la réorganisation de la collecte des sacs blancs". | |
| Interpellation jointe de M. Hervé Doyen, | 22 |
| concernant "les nouvelles actions de grève et le climat social à l'Agence Bruxelles Propreté". | |
| <i>Discussion conjointe – Orateurs : M. Emir Kir, secrétaire d'État, Mme Béatrice Fraiteur.</i> | 24 |

| | | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| MONDELINGE VRAGEN | 26 | QUESTIONS ORALES | 26 |
| - van mevrouw Annemie Maes | 26 | - de Mme Annemie Maes | 26 |
| aan de heer Emir Kir, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Stedenbouw en Openbare Netheid, betreffende "de rondslingerende sigarettenpeuken". | | à M. Emir Kir, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique, concernant "les mégots de cigarettes qui traînent en rue". | |
| - van mevrouw Céline Delforge | 30 | - de Mme Céline Delforge | 30 |
| aan de heer Emir Kir, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Stedenbouw en Openbare Netheid, betreffende "de netheidsproblemen aan het Luxemburgplein". | | à M. Emir Kir, secrétaire d'État de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique, concernant "les problèmes de propreté place du Luxembourg". | |
| - van de heer Didier Gosuin | 33 | - de M. Didier Gosuin | 33 |
| aan de heer Emir Kir, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Stedenbouw en Openbare Netheid, betreffende "het gebruik van harde vuilnisbakken om het vuil veroorzaakt door kraaien en vossen te bestrijden". | | à M. Emir Kir, secrétaire d'État de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique, concernant "l'utilisation de poubelles rigides pour lutter contre la malpropreté générée par les corneilles et les renards". | |
| - van mevrouw Annemie Maes | 36 | - de Mme Annemie Maes | 36 |
| aan de heer Emir Kir, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Stedenbouw en Openbare Netheid, betreffende "de acties tegen voedselverspilling en de verwerking van voedselresten". | | à M. Emir Kir, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique, concernant "les actions contre le gaspillage de nourriture et le traitement des restes alimentaires". | |
| - van mevrouw Françoise Schepmans | 36 | - de Mme Françoise Schepmans | 36 |
| aan de heer Emir Kir, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Stedenbouw en Openbare Netheid, betreffende "het centrum voor biomethanisatie". | | à M. Emir Kir, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique, concernant "le centre de biométhanisation". | |

| | | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Toegevoegde mondelinge vraag van de heer Emmanuel De Bock, | 36 | Question orale jointe de M. Emmanuel De Bock, | 36 |
| betreffende "de geurhinder veroorzaakt door het compostcentrum van Vorst". | | concernant "les nuisances olfactives générées par le centre de compostage de Forest". | |
| - van de heer Arnaud Pinxteren | 42 | - de M. Arnaud Pinxteren | 42 |
| aan de heer Emir Kir, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Stedenbouw en Openbare Netheid, | | à M. Emir Kir, secrétaire d'État de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique, | |
| betreffende "het prijsverschil tussen de witte zakken enerzijds en de gele en blauwe zakken anderzijds". | | concernant "la différenciation de prix entre les sacs blancs d'une part et les sacs jaunes et bleus d'autre part". | |
| - van de heer Hervé Doyen | 47 | - de M. Hervé Doyen | 47 |
| aan de heer Emir Kir, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Stedenbouw en Openbare Netheid, | | à M. Emir Kir, secrétaire d'État de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique, | |
| betreffende "de overeenkomsten van de afvalophaling van het ANB met de handelaars, vrije beroepen en bedrijven". | | concernant "les contrats d'enlèvement des déchets de l'ABP avec les commerçants, professions libérales et entreprises". | |

*Voorzitterschap: de heer Hervé Doyen, voorzitter.
Présidence : M. Hervé Doyen, président.*

INTERPELLATIES

De voorzitter.- Aan de orde zijn de interpellaties.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW BÉATRICE FRAITEUR

**TOT DE HEER EMIR KIR,
STAATSSECRETARIS VAN HET
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GE-
WEST, BELAST MET STEDENBOUW EN
OPENBARE NETHEID,**

**betreffende "het gebrek aan netheid van de
openbare ruimtes in het Brussels Gewest".**

De voorzitter.- Mevrouw Fraiteur heeft het woord.

Mevrouw Béatrice Fraiteur *(in het Frans).- De netheid van een stad is erg belangrijk voor de levenskwaliteit en het welzijn van de inwoners.*

Brussel is een vuile stad. Dat is de schuld van een aantal inwoners, maar ook van de overheid, want die moet het goede voorbeeld geven door het probleem krachtadig aan te pakken.

In het regeerakkoord van 2004 stond dat de gebrekkige netheid van de openbare ruimte zou worden aangepakt en dat er een afvalpreventiebeleid zou komen. Ook in het regeerakkoord van 2009 wordt verwezen naar een efficiënt en sociaal rechtvaardig afvalbeleid.

De gemeenten en het Agentschap Net Brussel (ANB) moesten overeenkomsten sluiten, zodat de reiniging van de gewestwegen en de gemeentewegen beter op elkaar zouden aansluiten. Op die manier zou Brussel een voorbeeld worden op het gebied van openbare netheid.

Mijnheer Kir, net zoals iedereen bent u zich bewust van het probleem. U hebt contact gelegd

INTERPELLATIONS

M. le président.- L'ordre du jour appelle les interpellations.

INTERPELLATION DE MME BÉATRICE FRAITEUR

**À M. EMIR KIR, SECRÉTAIRE D'ÉTAT
DE LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉ DE L'URBA-
NISME ET DE LA PROPRIÉTÉ
PUBLIQUE,**

**concernant "le manque de propreté des
espaces publics en Région bruxelloise".**

M. le président.- La parole est à Mme Fraiteur.

Mme Béatrice Fraiteur.- L'état de propreté d'une ville est certainement l'un des principaux baromètres de la qualité de vie urbaine. Il contribue directement au sentiment de bien-être des citoyens et incite ces derniers à davantage de respect de l'espace public.

Or, tant pour le citoyen bruxellois que pour l'homme d'affaires ou le touriste qui vient visiter Bruxelles, le manque de propreté de ses rues, de ses avenues, de ses parcs ou encore de ses sites historiques est certainement marquant. Le citoyen en est responsable en grande partie, mais les pouvoirs publics également, qui doivent donner l'exemple. Ces derniers doivent se montrer efficaces et volontaires en matière de nettoyage et de collecte des déchets.

Dans l'accord de gouvernement de 2004, on pouvait déjà lire que "la Région remédiera rapidement à la malpropreté des espaces publics" et que "la Région accentuera la politique de prévention en matière de déchets". En 2009, le thème de la propreté prenait également beaucoup d'importance, celui-ci étant avant tout axé sur "une

met andere grote steden om na te gaan hoe ze het probleem daar aanpakken.

Men moet toegeven dat de regering inspanningen levert. Dat het sorteren van huisvuil vanaf 1 januari verplicht werd, heeft vruchten afgeworpen: er worden meer gele en blauwe vuilzakken, en minder witte vuilzakken opgehaald. De informatiecampagne moet echter worden voortgezet.

Alle democratische partijen hebben zich ingezet door zich te scharen achter de resolutie over het sorteren van afval in de openbare ruimte.

Wat de schoonmaak van de gewest- en gemeentewegen betreft lijken, de respectievelijke gewestelijke en gemeentelijke initiatieven niet te volstaan. De gemeenten hebben nochtans een overeenkomst ondertekend met het ANB, om de taakverdeling te verduidelijken. Dit volstaat niet: heel wat openbare wegen liggen er in een erbarmelijke toestand bij. Bovendien weet de burger niet wie verantwoordelijk is, en richt hij zijn klachten meestal tot de gemeente.

Zou het niet beter zijn om alleen de gemeenten voor de openbare netheid te laten instaan? Het is toch de gemeente die de gewest- en gemeentewegen op haar grondgebied het best kent?

Vooraf zones met een grote commerciële of toeristische bedrijvigheid bevinden zich in een erbarmelijke toestand. Hoewel handelaars en bedrijven een overeenkomst met het ANB kunnen sluiten en er fuchsia vuilniszakken zijn ingevoerd, liggen de handelswijken er vuil bij. Hoe zult u dit probleem aanpakken? Plant u een bewustmakingscampagne voor winkels en bedrijven?

Een van mijn collega's stelde u een schriftelijke vraag over het ontwerp van ordonnantie ter wijziging van de ordonnantie uit 1991: al wie afval produceert (behalve de gezinnen) zou verplicht moeten worden om te rechtvaardigen hoe hij zijn afval verwijdert. U beantwoordde die vraag met de belofte dit voorontwerp van ordonnantie te zullen uitvoeren.

politique de gestion des déchets efficaces et socialement juste".

À cet effet, un véritable contrat devait "être passé entre les communes et l'Agence Bruxelles-Propreté (ABP) pour assurer au mieux la coordination des actions entreprises sur les voiries régionales et communales." On y lit aussi que le but était de "faire de Bruxelles un exemple en matière de propreté publique".

Tout le monde est conscient de l'existence d'un problème à ce niveau en Région bruxelloise. Vous partagez aussi ce constat, M. Kir, puisque vous avez multiplié les contacts et les rencontres avec les responsables de la propreté d'autres grandes villes du pays pour voir quelles initiatives ils avaient prises pour pallier ce problème.

On peut effectivement déceler une certaine volonté d'aller de l'avant de la part de l'actuel gouvernement, par exemple en rendant le tri sélectif des déchets obligatoire pour tous les citoyens bruxellois. Cette mesure, qui est effective depuis le 1^{er} janvier dernier, semble avoir porté ses fruits puisqu'on enregistre une augmentation au niveau de la collecte des sacs jaunes et bleus et une diminution au niveau de la collecte des sacs blancs.

Il convient toutefois de maintenir l'information relative au tri à destination des citoyens, y compris pour ce qui concerne la répression. Il semblerait en effet que ce soient toujours les mêmes personnes qui trient, tandis que d'autres ne le font pas du tout.

Les députés de l'ensemble des partis démocratiques ont fait preuve d'une volonté positive de collaboration pour améliorer la situation bruxelloise. La preuve en est la proposition de résolution signée par tous les partis pour mettre en place le tri sélectif sur les voiries publiques.

Au niveau du nettoyage des voiries, les différentes actions menées par la Région et les communes sur leurs voiries respectives ne semblent pas optimales. Des contrats de propreté ont pourtant été mis en place entre les communes et l'ABP, dont l'objectif est de définir le plus précisément possible les tâches qui incombent à chacun et de désigner un opérateur responsable. Mais ces contrats ne garantissent pas un fonctionnement

De heer Emir Kir, staatssecretaris (*in het Frans*).- *Laten we dit thema bespreken in het kader van de mondelinge vraag van de heer Doyen, die op de agenda van deze commissie staat.*

Mevrouw Béatrice Fraiteur (*in het Frans*).- *Een ander probleem is de ophaling van grof afval. Wie geen grote wagen of geen containerpark heeft in de gemeente, moet een beroep doen op het ANB, dat zich voor een bepaald volume gratis verplaatst.*

Daarvoor moet men echter wel de hele dag thuisblijven, zonder te weten wanneer het ANB precies langskomt. Voor mensen die dan een dag verlof moeten nemen is dat demotiverend.

U kondigt een vijfjarenplan voor de netheid aan,

optimal, puisque l'état de nombreuses voiries laisse encore à désirer. De plus, le citoyen ne sait à qui s'adresser et incrimine en général les autorités communales.

Une autre répartition des tâches ne serait-elle pas envisageable ? Les communes, qui ont une meilleure connaissance du terrain, ne doivent-elles pas devenir le seul opérateur en charge de la propreté des voiries, communales ou régionales ? Cette piste est-elle étudiée par le gouvernement ?

Par ailleurs, les zones à forte activité commerciale et touristique sont souvent dans un état de saleté inacceptable. Les commerçants et les entreprises ont la possibilité de passer une convention avec l'ABP. Des sacs de couleur fuchsia ont été introduits dans les noyaux commerciaux. En dépit de cette initiative, de nombreux quartiers commerçants restent sales. Comment comptez-vous réagir à ce problème ? Une sensibilisation destinée spécifiquement aux commerces et aux entreprises est-elle à l'ordre du jour ?

L'une de mes collègues vous a adressé une question écrite concernant le projet d'ordonnance visant à modifier l'ordonnance du 7 mars 1991 relative à la prévention et à la gestion des déchets, qui visait à imposer à tout producteur de déchets autre que les ménages de justifier l'évacuation de ses déchets. Vous avez répondu que vous envisagiez de rendre cet avant-projet d'ordonnance effectif.

M. Emir Kir, secrétaire d'État.- Ce point fait l'objet d'une question orale de M. Doyen inscrite à l'ordre du jour de cette commission. Nous aurons donc l'occasion de l'aborder au cours de la matinée.

Mme Béatrice Fraiteur.- Une autre de mes questions concerne l'enlèvement des encombrants. La situation est tout sauf aisée dans notre Région. Soit il faut avoir la chance d'avoir une déchetterie dans sa commune et de disposer d'un grand véhicule pour transporter ses déchets encombrants, soit on peut faire appel à Bruxelles-Propreté, qui se déplace gratuitement pour un certain nombre de mètres cubes.

Il faut cependant savoir qu'il faut être présent en personne du matin au soir, sans la moindre indication d'heure. C'est un frein à la motivation

waarover u overlegd hebt met de gemeenten en de verenigingen uit de sector. Dat is een goede zaak. Welke ideeën heeft dit overleg opgeleverd?

Is er een consensus over een meer ontradend en repressief beleid? Wat vinden de gemeenten van een harmonisering van de boetes? Die kan concrete resultaten opleveren in de strijd voor meer netheid.

Bespreking

De voorzitter.- Mevrouw Maes heeft het woord.

Mevrouw Annemie Maes.- Netheid is inderdaad belangrijk. Het regeerakkoord zegt dat Brussel ambitieus is en een toonbeeld wil zijn op het vlak van openbare netheid. Dit thema staat ook centraal in het debat over de levenskwaliteit, want deze ergernis zorgt ervoor, samen met andere ergernissen, dat mensen de stad verlaten. Op een bepaald moment is de maat vol. Er is sprake van een domino-effect. Ruimten waar al vuil ligt, trekken ook meer vuil aan. Daar moet de regering werk van maken, zoals ze overigens zelf aankondigt in het regeerakkoord.

De netheidscontracten tussen het Agentschap Net Brussel en de gemeenten zijn niet nieuw. Hebt u die al geëvalueerd? Zorgen de coördinatoren bij het Agentschap Net Brussel inderdaad voor een betere samenwerking tussen het gewest en de gemeenten? Volgens het regeerakkoord zou het Agentschap Net Brussel een structurele cel oprichten, die de dialoog moet verzorgen tussen de overheidsinstanties en de wijken. Hoe staat het daarmee? Het is inderdaad belangrijk dat het gewest, wanneer het de netheid aanpakt, zo dicht mogelijk bij de burgers staat.

Burgers spreken mij regelmatig aan over het feit

des citoyens, qui doivent prendre un jour de congé, pour autant que Bruxelles-Propreté se présente effectivement ce jour-là. Cette solution ne convient pas.

Pour terminer, je voudrais revenir sur votre annonce d'un plan quinquennal de propreté. Dans ce cadre, vous avez rencontré toutes les communes et les associations actives dans le domaine de la propreté et de l'environnement à Bruxelles. Cette initiative est certainement positive. Je souhaiterais connaître l'état de ces rencontres, les avancées, les pistes concrètes mises sur la table.

Existe-t-il déjà un consensus parmi ces acteurs pour mener une politique plus dissuasive et répressive ? Quelle est la position des communes par rapport à une harmonisation des amendes ? En effet, c'est par ce biais que l'on pourra obtenir des résultats concrets en termes de malpropreté de notre ville.

Discussion

M. le président.- La parole est à Mme Maes.

Mme Annemie Maes (en néerlandais).- *L'accord de gouvernement met l'accent sur l'ambition de Bruxelles en matière de propreté publique. Ce thème est également central dans le débat sur la qualité de vie, puisque l'exaspération provoquée par la saleté de l'espace public est l'une des causes de l'exode urbain. Le gouvernement doit lutter contre l'effet domino à ce niveau, puisqu'il semblerait que la saleté attire la saleté.*

Les contrats de propreté entre l'Agence Bruxelles-Propreté (ABP) et les communes ont-ils déjà fait l'objet d'une évaluation ? Les coordinateurs de l'ABP veillent-ils effectivement à améliorer la collaboration entre la Région et les communes ? Qu'en est-il de la création, annoncée dans l'accord de gouvernement, d'une cellule structurelle au sein de l'Agence, qui doit veiller au dialogue entre les instances publiques et les quartiers ?

Existe-t-il une carte de l'implantation des poubelles publiques dans la Région ? Celle-ci permettrait de repérer les zones qui en sont dépourvues. Les poubelles publiques sont-elles vidées régulièrement ? On aperçoit en effet souvent des monceaux de déchets à leur proximité.

dat er te weinig vuilnisbakken zijn. Ik heb soms ook de indruk dat ik heel lang moet lopen voor ik een vuilnisbak tegenkom. Misschien is dat een verkeerde inschatting, maar het is mogelijk dat er blinde vlekken zijn in het straatbeeld. Bestaat er een kaart van de openbare vuilnisbakken? Worden ze tijdig geleedigd? Je ziet immers vaak volle vuilnisbakken, waar nog vuilnis naast ligt. Dat moeten we proberen te vermijden.

Een ander probleem is het sluikestorten. Bijvoorbeeld in de Alphonse Vandenpeereboomstraat in Molenbeek is sluikestorten een echte plaag. Zo zijn er nog andere zwarte punten in Brussel. Hebt u deze punten in kaart gebracht?

Mevrouw Fraiteur, de discussie over slecht gesorteerd afval heeft niets met de netheidsproblematiek te maken. Het is alvast goed dat mensen sorteren. Het is normaal dat daarbij fouten gemaakt worden. De mensen moeten aanleren. Uiteraard moeten we er voor zorgen dat slecht gesorteerde zakken niet blijven staan, want dan worden ze wel een probleem.

De voorzitter.- De heer Pinxteren heeft het woord.

De heer Arnaud Pinxteren *(in het Frans).*- *Ik ga me niet mengen in het debat over de bevoegdheidsverdeling tussen de gemeenten en het Brussels Gewest.*

Ik ben ervan overtuigd dat de openbare netheid erop achteruitgaat sinds het verplicht is om afval te sorteren.

Je ziet namelijk steeds meer sluikestorten en openbare vuilnisbakken waarin huishoudelijk afval wordt gedumpt.

Beschikt u over cijfers die dat kunnen bevestigen?

(Mevrouw Olivia P'tito, derde ondervoorzitter, treedt als voorzitter op.)

Avez-vous répertorié les endroits problématiques en matière de dépôts clandestins ?

Mme Fraiteur, la discussion relative au tri sélectif n'a rien à voir avec la problématique de la propreté. Il est normal que les gens commettent des erreurs au niveau du tri. Il est toutefois exact que nous devons veiller à ce que les sacs mal triés soient malgré tout enlevés.

M. le président.- La parole est à M. Pinxteren.

M. Arnaud Pinxteren.- Je ne compte pas me lancer dans un débat relatif à la répartition des compétences entre les communes et la Région, même si cela m'intéresse d'avoir votre avis en matière de propreté. Ceci fait l'objet de débats importants par ailleurs.

Concernant la propreté publique, chacun semble pouvoir illustrer par un exemple personnellement vécu un constat de malpropreté. Je puis faire de même. J'ai l'intime conviction qu'il existe des effets collatéraux à l'obligation de tri instaurée depuis le 1^{er} janvier.

Ceux-ci sont de deux natures : on assiste à la recrudescence de dépôts clandestins soit à côté de poubelles de particuliers, soit abandonnés au hasard ; on constate, par ailleurs, une saturation des poubelles publiques par les sacs de déchets de personnes vivant seules.

Disposez-vous de chiffres corroborant ce constat selon lequel les poubelles publiques sont saturées d'immondices ? J'aimerais avoir votre opinion quant à ce sentiment, qui semble général parmi les

Mevrouw de voorzitter.- De heer Doyen heeft het woord.

De heer Hervé Doyen *(in het Frans).*- *Het overleg tussen de gemeente Jette en het Brussels Gewest verloopt uitstekend.*

We werken met contactpersonen die het mogelijk maken om de gemeentediensten nauw te laten samenwerken met het ANB.

Overigens is het netheidsprobleem in de eerste plaats te wijten aan individuën die hun afval dumpen, niet aan de overheid die te weinig schoonmaakt. Dat is trouwens altijd wat ik tegen de mensen zeg.

Mevrouw Fraiteur, je kunt niet altijd de overheid de schuld geven van alles, met inbegrip van het gebrek aan sociale verbondenheid. Als ze in mijn straat het grof huisvuil komen ophalen wanneer wij niet thuis zijn, spreek ik af met mijn buurman.

Mensen zouden beter wat met hun burensamenwerken in plaats van de overheid de schuld te geven van alles.

Burgers vergeten vaak dat ze zelf wat verantwoordelijkheid moeten nemen in plaats van de overheid met de vinger te wijzen.

De politie krijgt bijvoorbeeld elke dag heel wat oproepen voor geluidsoverlast. Wel, als een van je burens te veel lawaai maakt, moet je eerst gaan aanbellen voordat je de politie belt. Als dat niets oplevert kan je de politie bellen. Mensen zijn tegenwoordig niet meer geneigd om hun problemen onder elkaar op te lossen.

Bruxellois.

(Mme Olivia P'tito, troisième vice-présidente, prend place au fauteuil présidentiel)

Mme la présidente.- La parole est à M. Doyen.

M. Hervé Doyen.- À titre de témoignage, la concertation entre la commune de Jette avec la Région est vraiment très bonne. Lors de chaque législature, le ministre fait le tour de toutes les communes. C'est la troisième fois que j'ai le plaisir de le recevoir avec notre échevine de la Propreté.

Nous avons instauré un système de personnes de référence qui permet aux administrations communales d'entretenir un lien très étroit au quotidien avec les services régionaux de la propreté publique et particulièrement avec l'ABP (Agence Bruxelles-Propreté).

Il faut également se rappeler que la première cause de malpropreté est le fait que l'on salit, non que l'on ne nettoie pas. Cela ressemble à une lapalissade, mais c'est tellement évident que l'on ne s'en souvient plus. Quand je parle avec les citoyens, la première chose que je leur dis lorsqu'ils incriminent la puissance publique en disant que cette dernière ne fait pas son travail, c'est que les premiers qui ne font pas leur travail sont les citoyens ! Ces derniers salissent la voie publique en jetant des détritrus.

La troisième chose que je voudrais dire pour mettre un bémol à ce que dit Mme Béatrice Fraiteur, c'est qu'on ne peut mettre sur le dos de la puissance publique toutes les responsabilités, y compris l'absence de lien social. Quand les encombrants passent dans ma rue et que je suis absent à ce moment-là, car mon épouse et moi-même travaillons toute la journée, je me rends chez mon voisin et je m'arrange avec lui.

Le lien social, c'est aussi cela : c'est avoir la possibilité de recréer des liens avec ses voisins au lieu de dire que c'est à la puissance publique de trouver une solution à son problème (devoir prendre un jour de congé lors du ramassage des encombrants). On peut également faire preuve d'imagination, de créativité et surtout réinventer le lien social.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Kir heeft het woord.

De heer Emir Kir, staatssecretaris (in het Frans).- *De verplichting om afval te sorteren levert opmerkelijk goede resultaten op. In het eerste semester 2009 haalde ANB 5.500 ton blauwe vuilniszakken op. In het eerste semester van dit jaar was dat reeds 8.300 ton. Het volume papierafval is gestegen van 21.500 ton naar 25.662 ton.*

Ook al hebben de meeste Brusselaars de nieuwe verplichting goed begrepen, toch worden er nog veel voorwerpen fout gesorteerd. Zo is 40% van de inhoud van de blauwe zakken fout gesorteerd, terwijl dat volgens het Plan voor de preventie en het beheer van afvalstoffen niet meer dan 15% zou mogen zijn. Er is dus nog werk aan de winkel.

Om de kwaliteit van het sorteren te verbeteren, heeft het ANB de STOP-sticker ingevoerd. Die wordt op een zak met slecht gesorteerd afval gekleefd, met de vraag het afval correct te sorteren alvorens het opnieuw op straat te zetten. Op de sticker staat het groene nummer van het agentschap vermeld, zodat de burger alle nodige informatie kan krijgen.

Het is inderdaad storend dat zakken met een sticker op de openbare weg blijven staan. Maar

Aujourd'hui, s'il y a autant de problèmes qui se posent à l'égard de la puissance publique, c'est parce que les citoyens oublient que la première de leurs responsabilités est de prendre leur destin en charge et, avant de se reposer sur la puissance publique, de savoir ce qu'ils peuvent faire, en fonction de leurs moyens, pour ne pas faire appel à cette dernière.

En matière de police, c'est la même chose. Il y a un nombre incroyable d'appels qui aboutissent quotidiennement à la police. Si un de ses voisins fait du bruit, il faut d'abord sonner à la porte dudit voisin avant de téléphoner à la police. En cas de refus de la part du voisin bruyant, on peut alors téléphoner à la police. Les gens n'ont plus le réflexe d'essayer de régler leurs problèmes seuls.

C'étaient là des remarques un peu tous azimuts, mais il est important de les rappeler de temps à autre.

Mme la présidente.- La parole est à M. Kir.

M. Emir Kir, secrétaire d'État.- Cette interpellation aborde énormément de questions concernant la politique de la propreté.

Je commencerai par répondre à vos questions relatives à l'obligation de tri, axe principal de la politique de l'année. Les résultats en la matière sont remarquables. Pour un peu moins de 5.500 tonnes de sacs bleus collectés par l'Agence Bruxelles-Propreté au premier semestre 2009, plus de 8.300 tonnes ont été collectées au premier semestre de cette année. Il s'agit donc d'une augmentation de 54%. En parallèle, on constate également une augmentation de près de 20% des tonnages de sacs jaunes collectés sur les mêmes périodes (de 21.500 tonnes au premier semestre 2009 à 25.662 tonnes au premier semestre 2010).

Si l'on peut affirmer sans prendre trop de risques que les Bruxellois ont largement pris le pli de cette nouvelle obligation, il faut toutefois constater que les erreurs de tri restent importantes. Selon les dernières analyses disponibles (fin août 2010), il s'avère que le taux de résidus dans les sacs bleus était encore de l'ordre de 40%. Sachant que l'objectif du gouvernement repris dans le Plan de prévention et de gestion des déchets est d'atteindre un taux de résidus de 15%, il est indéniable que

door een zak met fout gesorteerd afval toch op te halen, lossen we het probleem niet op. Dat er zakken een tijdje op straat blijven staan, kunnen we niet vermijden. Met deze maatregel willen we burgers die hun afval slecht sorteren, op hun verantwoordelijkheid wijzen.

De eerste resultaten van deze stickeractie zijn eerder positief. Ongeveer drie vierden van de zakken met een sticker wordt door de eigenaar teruggenomen. De rest wordt door een ploeg van Net Brussel opgehaald, waarna men een verwittiging stuurt naar het adres waar de vuilniszak is gevonden.

Net Brussel zal het sorteren beter controleren en zal eind dit jaar een grote communicatiecampagne voeren over de meest voorkomende fouten. Sinds een aantal maanden worden fouten ook bestraft en dat levert goede resultaten op.

Er is altijd al gedebatteerd over de taakverdeling tussen het ANB en de gemeenten. Het schoonmaken van de gewestwegen is een van de opdrachten in de statuten van Net Brussel, net als de vuilnisophaling.

De gemeenten hebben dit trouwens zelf gevraagd omdat ze dit zelf niet aankonden. Dat soort complementariteit is belangrijk en bereiken we niet met grootse plannen, maar door oplossingen te vinden voor concrete problemen.

We hebben al veel middelen besteed aan een verbetering van de situatie, bijvoorbeeld via de coördinatoren die zorgen voor het contact met de gemeenten.

De contacten tussen de gemeenten en het gewest verliepen vroeger vaak stroef en daar hebben de coördinatoren een einde aan gemaakt. Zij garanderen de gemeenten dat hun problemen opgelost worden door het ANB, als dat zijn bevoegdheid is.

Ik heb bij het begin van de regeerperiode overleg gepleegd met alle gemeenten. De netheidscontracten worden regelmatig geëvalueerd. Ze zijn onlangs nog aangepast. Tegenwoordig kunnen ze ook dienen om personeel aan te werven.

In het volgende vijfjarenplan voor de netheid zal ik

des efforts doivent encore être réalisés en la matière.

Mme Béatrice Fraiteur, M. Arnaud Pinxteren et Mme Annemie Maes ont chacun évoqué le tri des déchets et la non-conformité du contenu des sacs. Pour améliorer la qualité du tri, l'Agence a lancé en juillet dernier une opération "autocollants STOP". Ceux-ci sont apposés sur les sacs non conformes et invitent le citoyen à les rentrer et les récupérer avant de les présenter à la prochaine collecte (le numéro vert de l'Agence est également inscrit pour toute information complémentaire).

C'est bien ici que réside le nœud du problème et cela répond à l'une des interrogations de M. Arnaud Pinxteren portant sur l'effet collatéral du nombre important de sacs mal triés ou laissés pendant un certain temps sur la voie publique. Il s'agit en l'espèce d'une politique que nous avons décidée. Si nous ramassons un sac dont le contenu a été mal trié, cela ne règlera pas le problème. Nous avons donc décidé d'apposer un autocollant pour rendre le citoyen conscient du fait que son sac n'est pas conforme.

L'effet collatéral du non-ramassage des sacs non conformes sera donc cette période intermédiaire où certains sacs resteront un petit temps sur la voie publique. Si nous ne le faisons pas, cela ne fera qu'encourager le comportement non positif. Je vous confirme donc qu'il s'agit d'une politique visant à responsabiliser les personnes qui trient mal leurs déchets.

Les premiers résultats de cette opération "autocollants STOP" sont plutôt probants, puisqu'environ les trois quarts des sacs sur lesquels ont été collés ces autocollants sont repris par leur propriétaire. Les sacs non conformes qui n'ont pas été repris sont ramassés par une équipe de l'Agence. Un avertissement est ensuite envoyé à l'adresse devant laquelle le sac a été ramassé.

Par ailleurs, l'Agence a prévu de renforcer ses opérations de contrôle du tri et mènera également d'ici la fin de l'année une vaste campagne de communication sur les erreurs de tri les plus courantes. J'ai déjà eu l'occasion récemment de vous présenter les chiffres des sanctions en matière de tri. Ces opérations ont été lancées il y a plusieurs mois déjà et donnent de bons résultats.

nog meer geld uittrekken voor de gemeenten, zodat er ook 's avonds en in het weekend schoonmaakpersoneel kan worden ingezet.

Mensen komen graag de straat op als het mooi weer is. We moeten daarop kunnen inspelen door extra personeel in te zetten.

Vanaf 2011 worden alle netheidscontracten aangepast. Daarbij zal ook aandacht worden besteed aan communicatie en probleempunten, of die nu onder de bevoegdheid van een gemeente of het Brussels Gewest vallen.

We hebben bijvoorbeeld in samenwerking met de gemeenten de netheid van gemeente- en gewestwegen gecontroleerd. Het initiatief moet nog worden uitgebreid.

We besteden ook aandacht aan de Matongewijk, waar veel sluikstorten worden aangetroffen. Dat is het geval aan de ingang van het winkelcentrum en in de aangrenzende Lang-Levenstraat. Wij maken van elk terugkerend probleem een prioriteit.

Net Brussel werkt samen met de gemeente- en de politiediensten aan een lokaal programma om de buurtbewoners en de lokale handelaars te sensibiliseren en om de diensten beter aan hun behoeften aan te passen. Net Brussel zal overigens de repressieve acties opvoeren in het kader van het lokaal interventieplan.

Afval ophalen is zwaar werk. De reinigingsdienst kan een uitweg bieden aan werknemers die de taak fysiek niet meer aankunnen, Er is dus een evenwicht binnen Net Brussel.

De straatreinigers zijn aanwezig van maandag tot zondag. Zeer drukke wegen, bijvoorbeeld in de toeristische zones of handelswijken, worden vaker gereinigd. Net Brussel heeft 35 schijnwerperzones vastgesteld waarin de reinigungsacties zijn versterkt.

In Molenbeek is zo'n schijnwerperzone ingevoerd in het lager gelegen gedeelte van de Gentsesteeweg. Die operatie heeft zoveel succes dat de gemeenten Molenbeek en Sint-Agatha-Berchem hebben gevraagd om de zone uit te breiden. Net Brussel onderzoekt die mogelijkheid.

Heel wat gemeenten hebben financiële problemen.

Concernant la répartition des tâches entre l'ABP et les communes, le débat existe depuis la création de l'Agence et les avis divergent. Je rappelle que le nettoyage par l'Agence des voiries régionales fait partie d'une de ses missions statutaires au même titre que la collecte des déchets.

Je pense qu'il est important de rappeler que ce sont les communes qui ont demandé à la Région de s'occuper de la collecte des déchets et du nettoyage des voiries régionales, car elles étaient incapables d'assurer ces missions de base. Il s'agit d'une complémentarité qu'il faut améliorer. Ce n'est pas en faisant de grands plans que l'on va obtenir des résultats : il faut être dans le concret et apporter des réponses aux problèmes posés sur le terrain.

Nous avons déjà amené énormément de moyens, et continuerons à le faire, pour améliorer la situation. Les coordinateurs de terrain, par exemple, sont des agents de proximité qui servent de trait d'union entre les communes et l'Agence.

On se rappelle une période en Région bruxelloise où il était fort difficile d'avoir des contacts entre communes et Région. Nous avons mis fin à cette situation grâce à ces coordinateurs de terrain. Ils sont les garants de la résolution du problème de la commune, s'il s'agit évidemment d'une responsabilité de l'Agence. Ils font un travail de fourmi, quotidien, avec les communes.

J'ai d'ailleurs encore fait le tour des communes à la rentrée de la législature passée. Les contrats de propreté font l'objet d'évaluations régulières. Ils ont encore évolué récemment, passant du cadre de la simple acquisition de matériel roulant voulu par mon prédécesseur à l'engagement de personnel. On a donc permis qu'un pourcentage du contrat de propreté soit affecté à ce poste.

Je vous livre un scoop qui concerne le prochain Plan quinquennal de propreté : je vais encore concentrer plus de moyens pour les communes, non seulement afin d'engager du personnel pour le nettoyage des voiries communales, mais aussi pour travailler le soir et le week-end.

Notre ville a changé ; dès qu'il fait beau, les gens veulent profiter des terrasses, vivre à l'extérieur. Nous devons donc adapter notre dispositif et, pour ce faire, il faut du personnel supplémentaire, et une

De gemeenten Ukkel, Vorst en Sint-Gillis hebben aan het gewest gevraagd om de Molièrelaan ten laste te nemen, die de drie gemeenten doorkruist.

Tweeëneenhalf jaar geleden vroeg de gemeente Anderlecht het gewest om de schoonmaak over te nemen van het Dapperheidsplein en de Wayezstraat. Anderlecht moest toen volgens het kader 61 personeelsleden hebben voor het schoonmaken van de gemeentelijke wegen, maar in werkelijkheid waren het er maar 40. Het Dapperheidsplein en de Wayezstraat kregen voorrang omdat er veel handelszaken zijn.

Ook in Schaarbeek zou Net Brussel zich concentreren op enkele probleemgevallen, waaronder het Liedtsplein. In ruil zou de gemeente een aantal straten overnemen, namelijk degene die loodrecht staan op de Aarschotstraat.

Kortom, het ANB en de gemeenten spelen allebei een rol. Het komt er steeds op aan naar een pragmatische oplossing te zoeken.

De fuchsia-zones zijn zones met veel handelszaken, waarvoor we vier jaar geleden een nieuwe benadering gekozen hebben. Het concept werd eerst gebruikt in de wijk rond de Grote Markt en nadien uitgebreid tot andere winkelstraten, zoals de Brabantstraat of de Leuvensesteenweg. Bij handelaars die een contract afsluiten met Net Brussel, wordt het afval vaker opgehaald, zonder meerkost.

We wilden iets doen aan het afvalprobleem in die wijken en dat is gelukt, al betalen we er een prijs voor.

In het centrum van Brussel wordt het vuilnis twaalf keer per week opgehaald. We krijgen nu de vraag om de vuilniswagens minder vaak te laten passeren. Als je vaak afval ophaalt, verschijnt er ook vaker afval op straat.

Telkens wanneer we een oplossing vinden, doet er zich een nieuw probleem voor. Vroeger kregen we het verwijt dat het afval niet vaak genoeg werd opgehaald, nu krijgen we te horen dat het te vaak gebeurt.

Ik ben al in Luik en Gent gaan kijken hoe men het afvalprobleem aanpakt. Binnenkort ga ik naar Parijs.

bonne dose de créativité, en les affectant à l'une ou l'autre tâche selon les besoins.

Dans le cadre du Plan propreté, tous les contrats de propreté seront revus à partir de 2011, en misant aussi sur la communication et en visant les points noirs, qu'ils relèvent des communes ou de l'Agence. On ne propose donc pas seulement un regard de la Région vers la commune, mais aussi l'inverse.

Nous avons, par exemple, lancé des contrôles conjoints réunissant agents de proximité et agents communaux pour évaluer le niveau de propreté des voiries régionales et communales. Ceci devra être amplifié, en partant des points noirs existants.

La rue Vandenpeereboom ou les alentours du canal sont des lieux qui méritent qu'on s'y arrête. Le quartier Matonge fait depuis des semaines l'objet de toute notre attention. On y trouve un gros problème de dépôts clandestins, de sacs sortis à n'importe quel moment.

C'est notamment le cas à l'entrée du centre commercial et dans la rue de la Longue vie, qui est adjacente. Comme pour tout problème systématique, nous avons décidé d'en faire une priorité. Il s'agit d'adapter notre dispositif à la situation.

L'ABP travaille en collaboration avec les services communaux et les services de police sur un programme local incluant la sensibilisation des acteurs et des habitants du quartier, ainsi qu'une réadaptation des services proposés aux habitants et aux commerçants. Elle compte par ailleurs amplifier les actions de répression déjà mises en place dans le cadre du plan local d'intervention.

Je tiens également à rappeler que l'Agence exerce un certain nombre de services exemplaires en matière de nettoyage. La collecte des déchets est une activité éreintante physiquement. Dès lors, le service de nettoyage est également une voie de reclassement toute trouvée pour un certain nombre de travailleurs qui ne sont plus aptes à faire la charge. Un équilibre existe donc bel et bien au sein de cette entreprise publique.

Le balayeur est présent en permanence du lundi au dimanche. Les voiries très fréquentées, comme dans les zones touristiques ou les quartiers

In Luik en Gent wordt het vuilnis slechts een keer per week opgehaald. In Brussel gebeurt dat twee keer en volgens sommigen is het nog te weinig. Mensen beseffen te weinig wat voor service ze krijgen in deze stad.

Het ophalen van grof huisvuil is bijzonder belangrijk en ik hoop dat we vooruitgang boeken. Ik wil alle gemeenten oproepen om het Brussels Gewest te helpen.

Er zijn meer containerparken nodig in Brussel, maar niemand wil er een in zijn buurt.

Op het gebied van de inzameling van grof huisvuil loopt Brussel nog achter.

Ik wil geld uittrekken voor een studie over een nieuw containerpark. Dat lijkt me onontbeerlijk.

De gemeente Schaarbeek heeft haar containerpark in 2006 gesloten.

Op twee jaar tijd is de hoeveelheid grof huisvuil die het ANB inzamelde gestegen van 25.000 m³ tot 45.000 m³. Dat is het resultaat van de informatiecampagnes die we hebben gevoerd.

In het voorjaar mogen Brusselaars gratis 3 m³ grof huisvuil laten ophalen. De maatregel is het slachtoffer van zijn eigen succes. In de pers werd bericht over lange wachttijden.

Om grof huisvuil te laten ophalen, moet je je kunnen identificeren. Je mag ook een gemachtigde aanduiden. We willen immers sluikstorten vermijden. Als niemand bij het afval blijft, stapelt het zich snel op. Dat is niet de bedoeling. Brussel is vast de enige stad waar je gratis je grof huisvuil kunt laten ophalen.

We hebben een overzicht van de openbare vuilnisbakken opgesteld.

In november vergaderen we met de schepenen van Openbare Netheid over de beteugeling van sluikstorten.

We willen de boetes op eenzelfde niveau brengen. Het is niet zozeer de bedoeling om de schatkisten van de gemeenten te spijzen, maar vooral om een duidelijk signaal te verspreiden over sluikstorten.

commerçants, bénéficient d'une fréquence de nettoyage privilégiée. Je songe notamment aux 35 zones-phares, qui regroupent des voiries faisant l'objet d'un traitement particulier de la part de l'Agence Bruxelles-Propreté.

À Molenbeek, une zone phare a été mise en place dans le bas de la chaussée de Gand. Vu le succès de cette opération, la commune de Molenbeek, mais également celle de Berchem souhaitent voir cette zone élargie. Cette demande est à l'étude par les services de l'ABP.

Par ailleurs, des communes connaissent des difficultés financières. Certaines sont soumises à un plan d'assainissement à la demande de la tutelle régionale. Les communes d'Uccle, de Forest et de Saint-Gilles ont adressé à la Région une demande de prise en charge d'une voirie communale. Il s'agit de l'avenue Molière, qui traverse ces trois communes.

Je rappelle qu'il y a deux ans et demi, la commune d'Anderlecht a demandé à la Région de prendre en charge le nettoyage de la place de la Vaillance et de la rue Wayez, en lieu et place des services communaux.

À l'époque, pour satisfaire au nettoyage des voiries communales, la commune d'Anderlecht devait disposer de 61 personnes, conformément à son cadre communal. Or, avec seulement 40 personnes, elle n'était pas à même d'assurer un nettoyage régulier sur l'ensemble de son territoire. Nous avons alors décidé ensemble de donner la priorité à la place de la Vaillance et à la rue Wayez, des lieux très commerçants.

Par ailleurs, des discussions sont en cours avec la commune de Schaerbeek pour le transfert de certaines voiries. La commune reprendrait l'entretien de quelques rues, tandis que l'Agence concentrerait son travail sur des axes plus problématiques. Plus précisément, la commune demande que les rues perpendiculaires à la rue d'Aerschot reviennent dans le giron de la commune. En contrepartie, elle réclame une intervention régionale sur la place Liedts.

En définitive, tant les communes que l'Agence jouent un rôle primordial en matière de nettoyage. Il est important à mes yeux de toujours apporter une solution pragmatique à des

De heer Pinxteren merkt op dat de openbare vuilnisbakken op sommige plaatsen uitpuilen. Ik weet dat dit probleem regelmatig opduikt in de wijk rond de universiteit. De gemeente Elsene en Net Brussel schenken daar dan ook extra aandacht aan. Momenteel is dat de enige informatie die ik u kan verschaffen.

problèmes rencontrés sur le terrain.

Les zones fuchsia sont des zones où se concentrent de nombreux commerces et pour lesquelles nous avons décidé il y a quatre ans d'une nouvelle approche. Nous avons commencé avec le quartier de la Grand-Place - la zone Unesco -, et avons étendu le concept à d'autres voiries commerçantes, comme la rue de Brabant ou la chaussée de Louvain. L'approche consiste en un enlèvement beaucoup plus fréquent des immondices auprès des commerçants qui ont un contrat avec l'Agence Bruxelles-Propreté, sans coût supplémentaire.

Nous nous étions dit qu'il était important de mettre fin aux montagnes de déchets que l'on rencontrait dans ces quartiers. On y est réellement arrivé. Aujourd'hui, on en paye le prix, mais c'est la rançon du succès.

Par exemple, sur le territoire de la Ville de Bruxelles, on nous dit que les camions passent trop souvent. Il s'agit souvent de voiries étroites, riches en patrimoine, et donc fort fréquentées par les touristes. Savez-vous combien de fois nous passons dans les zones fuchsia ? Douze fois par semaine, soit deux fois par jour ! Or, aujourd'hui, on nous demande d'étudier et de mettre en œuvre sous peu la réduction du nombre de passages. En effet, si on passe plus souvent, les sacs sortent plus souvent.

En matière de propreté publique et de gestion des déchets, on essaye à chaque fois de trouver une solution, mais lorsqu'on en trouve, il y a d'autres types de problèmes qui se posent. Jadis, on nous a fait le reproche qu'un passage bihebdomadaire était insuffisant. On a donc décidé de travailler autrement et d'accroître la fréquence. Or, on nous dit aujourd'hui que la fréquence de passage des camions est excessive et que c'est dangereux pour les passants et les clients. On essaye donc de s'adapter à la demande.

J'ajoute pour votre information, car je sais qu'on est très critique à l'égard de ce que nous faisons à Bruxelles, que j'ai eu l'occasion de me rendre à Liège et à Gand et que je visiterai bientôt Paris, ville comparable à Bruxelles. Je reviendrai plus tard sur les conclusions de ces visites.

Savez-vous combien de fois par semaine on collecte les déchets ménagers à Liège et Gand ?

Une fois. Nous le faisons deux fois en Région bruxelloise. Certains estiment cependant encore que ce n'est pas encore suffisant !

J'ai posé la question aux dirigeants politiques et aux gestionnaires de services. Souvent, on m'a dit que les déchets sentent mauvais dans les commerces, mais dans ces deux villes, le ramassage est hebdomadaire, également dans les commerces. J'ignore comment font les tenanciers de snacks et autres friteries, mais c'est bien ainsi que cela se passe !

On ne se rend pas compte des services rendus par la Région et les communes.

J'embraye à présent sur la question de l'enlèvement des encombrants. Pour moi, il s'agit d'une politique essentielle, qui devra, je l'espère, faire l'objet d'avancées. J'en appelle ici à toutes les communes pour qu'elles fournissent un effort afin de nous aider à offrir aux Bruxellois davantage de possibilités de se débarrasser d'encombrants et autres. Je pense évidemment à des déchets triés.

Il faut densifier le réseau de déchetteries à Bruxelles. Or, nous sommes confrontés au phénomène "nimby" ; chaque fois qu'une piste est envisagée quelque part, on n'en veut pas.

Que va-t-on faire alors de nos encombrants ? Je ne voudrais pas déflorer la communication sur la comparaison avec d'autres. Je le ferai bientôt, mais il faut bien constater que nous sommes en retard dans ce domaine.

Il n'y a rien à faire, Bruxelles doit s'équiper pour avoir davantage de déchetteries. Ce point sera repris dans notre Plan déchets, en lien avec le Plan propreté. Je prévois d'ailleurs à cet égard - deuxième scoop ! - un budget pour une étude portant sur la création d'une nouvelle déchetterie dans le cadre du budget 2011. Cela me semble vraiment nécessaire. Et, en attendant, on n'est pas resté les bras croisés.

Je rappelle que la commune de Schaerbeek a abandonné son service de déchetterie communale à la fin de la législature 2000-2006. C'est donc une commune de plus de 100.000 habitants qui ne propose plus un service local de proximité.

En deux ans, nous sommes passés - de mémoire -

au niveau de l'Agence Bruxelles-Propreté, de 25.000 mètres cubes de déchets encombrants à 45.000 mètres cubes. C'est évidemment le résultat des campagnes que nous organisons au début des premiers semestres de chaque année, qui nous permettent de faire connaître l'existence du service et du numéro vert.

Pendant cette période, on peut d'ailleurs faire enlever non pas deux, mais trois mètres cubes, et ce gratuitement. Aujourd'hui, nous sommes victimes de notre succès. La presse relevait des délais d'attente, que je regrette. Il nous est cependant impossible de faire autrement, même si nous allons essayer d'améliorer les dispositifs.

Il faut, pour les enlèvements sur place, une identification de la personne, éventuellement via un mandataire. Nous cherchons à éviter des montagnes de déchets clandestins. S'il n'y a personne, à certains endroits cela va très vite, et c'est insupportable. Il doit y avoir une responsabilisation de ceux qui bénéficient gratuitement d'un service en porte à porte. Nous devons être la seule ville qui en organise autant de cette manière, et ce n'est pas rien.

Concernant les corbeilles et les poubelles, nous avons réalisé un listing dans le cadre des comités de pilotage des contrats de propreté. Il y a donc tout un travail qui se fait là où les besoins se font sentir.

Concernant la répression, nous aurons au cours du mois de novembre une réunion avec l'ensemble des échevins de la Propreté. Le point à l'ordre du jour fait actuellement l'objet d'une enquête auprès des communes, afin de savoir ce qui est inacceptable pour elles en matière de malpropreté.

À l'issue de ces rencontres, nous espérons une harmonisation des amendes. Le propos n'est pas tant d'aller mettre l'argent dans les caisses communales que de communiquer au niveau régional sur les actes de malpropreté : dépôts clandestins, mégots de cigarette, etc. C'est en cours actuellement et cette approche devrait porter ses fruits dès l'année prochaine.

Concernant la question de M. Pinxteren sur la saturation des corbeilles publiques, j'avoue que je n'ai pas de réponse à vous donner. Je sais que ce problème est récurrent dans le quartier

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Fraiteur heeft het woord.

Mevrouw Béatrice Fraiteur (in het Frans).- *Ondanks uw vele initiatieven blijft Brussel een vuile stad. Er is nog veel werk aan de winkel.*

De communicatie moet worden opgevoerd en de burger moet voldoende informatie krijgen over de sancties.

Wat de taakverdeling tussen gewest en gemeenten betreft, zou het beter zijn het gewest uitsluitend met de vuilophaling te belasten, en de openbare netheid aan de gemeenten over te laten.

Ik wist niet dat er 35 schijnwerperzones waren. Het is goed dat die er zijn, maar als ik in de buurt van de Naamsepoort ga wandelen, stel ik vast dat het er smerig is.

De heer Doyen zegt dat je best iets kunt afspreken met je burens als je zelf niet kunt thuisblijven om je grof huisvuil te laten ophalen. Wel, toen ik een afspraak met het ANB maakte, kreeg ik te horen dat ik in eigen persoon aanwezig moest zijn.

Zou het niet mogelijk zijn om gewoon een fotokopie van je identiteitskaart te plakken op het grof huisvuil dat het ANB komt ophalen? Dat volstaat toch?

Brussel is nog altijd een vuile stad en er is nog veel werk aan de winkel.

universitaire et qu'il continue à susciter l'attention de l'Agence et des services communaux d'Ixelles. N'ayant pas plus d'indications, je ne pourrais vous répondre plus précisément.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Fraiteur.

Mme Béatrice Fraiteur.- Je constate que vous êtes fort actif et que vous prenez de nombreuses initiatives. Cependant, Bruxelles reste sale et il y a encore beaucoup d'efforts à faire.

J'insisterai sur la communication, qu'il faudrait accentuer, et sur le volet répressif. Comme M. Doyen l'a dit, le citoyen est responsable.

Concernant la répartition des tâches entre Région et communes, je dirais que la Région devrait s'occuper de tout l'enlèvement des déchets, et les communes du nettoyage. Il faut vraiment réfléchir à une solution afin de responsabiliser en matière de nettoyage.

À propos des zones commerciales, j'ignorais qu'il y existait 35 zones phares, apparemment différentes des zones fuchsia. Je m'en réjouis. Lorsque je me promène par exemple dans le quartier de la porte de Namur - considéré comme zone fuchsia ou zone phare?, je constate cependant qu'il est toujours sale. Il y a des débris partout, alors que c'est une zone fort fréquentée. Il faudrait qu'elle soit propre. D'autres quartiers connaissent le même problème.

Concernant les encombrants, M. Doyen déclare qu'il suffit de demander à son voisin. Ce n'est pas tout à fait exact. Pour ma part, je ne suis pas bourgmestre et je n'ai pas dit que j'étais députée. Et on m'a dit que je devais être sur place en personne !

Je lance donc ici un appel au secrétaire d'État afin que l'on colle par exemple sur la machine à laver ou l'objet encombrant une photocopie de sa carte d'identité. Cela pourrait suffire et il ne faudrait dès lors pas être personnellement présent durant 24 heures dans l'attente du passage du camion de Bruxelles-Propreté.

Même si vous faites plein de choses, je constate que Bruxelles est encore sale. Continuons donc à

Mevrouw de voorzitter.- De heer Kir heeft het woord.

De heer Emir Kir, staatssecretaris (in het Frans).- *Het ANB en de gemeenten leveren enorme inspanningen om de stad schoon te maken, maar u doet daar minnetjes over.*

Mevrouw Béatrice Fraiteur (in het Frans).- *Helemaal niet.*

De heer Emir Kir, staatssecretaris (in het Frans).- *Men beseft niet hoeveel werk er wordt verzet. Dit jaar is een overgangsjaar omdat het sinds kort verplicht is om te sorteren. Het klopt trouwens niet dat er in volksbuurten niet wordt gesorteerd.*

Ik ben het ook niet met u eens dat Brussel een vuile stad is, al zijn er nog probleempunten.

De buurt van de Naamsepoort wordt elke dag schoongemaakt en het vuilnis wordt er twee keer per dag opgehaald.

Voor de specifieke problemen in de Matongewijk heb ik een programma opgesteld, dat ik binnenkort met schepen Bourgeois zal bespreken.

Bij de ophaling van grofvuil aan huis is het niet verplicht om persoonlijk aanwezig te zijn: men kan zich door iemand anders laten vertegenwoordigen. Met deze maatregel willen we vermijden dat het plaatsen van grofvuil op straat sluikstorten in de hand zou werken. Bovendien moeten de personeelsleden van Net Brussel hun taak naar behoren kunnen vervullen: het volume grofvuil is op twee jaar tijd gestegen van 25.000 tot 45.000 m³.

travailler, particulièrement sur les points mentionnés.

Mme la présidente.- La parole est à M. Kir.

M. Emir Kir, secrétaire d'État.- J'ignore dans quels quartiers vous vous promenez pour dire que Bruxelles est sale. C'est faire fi de tout ce qui est fait par l'ABP et les communes. Je vous assure que, tous les jours, un travail énorme est réalisé.

Mme Béatrice Fraiteur.- Je ne dis pas le contraire.

M. Emir Kir, secrétaire d'État.- On ne se rend pas compte de la quantité du travail accompli par les agents. L'année 2010 est une année intermédiaire, en raison de la mise en œuvre du tri obligatoire. Jamais autant de Bruxellois n'ont trié. On a dit que dans les quartiers populaires, on ne trierait pas. Or, même dans ces derniers, on trie !

Je ne m'inscris donc pas dans vos propos lorsque vous dites que la ville est sale. Mais il y a effectivement des points noirs. Je préfère cette sémantique, car elle est plus proche de la réalité.

Nous sommes présents et une balayeuse électrique passe tous les jours à la porte de Namur. On nettoie cette zone en permanence. De surcroît, c'est une zone fuchsia, vu l'implantation des commerces. Il y a donc un enlèvement biquotidien.

Mais c'est vrai que la situation du quartier de Matonge est problématique. Je vous ai expliqué tout à l'heure notre programme pour améliorer la situation. Je le présenterai prochainement avec l'échevine responsable, Mme Bourgeois.

Concernant l'enlèvement des encombrants à domicile, je n'ai pas dit qu'il fallait être présent soi-même. En cas d'empêchement, une autre personne peut être mandatée. Cependant, cette mesure est nécessaire dans la mesure où des encombrants dans l'espace public en attirent aussitôt d'autres.

Il faut responsabiliser les gens, car tout cela a un coût. Je sais que certaines communes n'exigent pas la présence de l'intéressé. Cependant, au niveau de l'Agence, ce n'est pas possible. Il faut aussi penser aux travailleurs, qui couvrent tout le territoire et

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Fraiteur heeft het woord.

Mevrouw Béatrice Fraiteur (*in het Frans*).- *Ik ben niet het enige parlamentslid dat het probleem van de openbare netheid aanklaagt. Laten we realistisch blijven.*

Werken de reinigingsdiensten ook tijdens het weekend in de buurt van de Naamsepoort?

Zou het niet gemakkelijker zijn als mensen die grof afval buitenzetten er een fotokopie aanhangen van hun identiteitskaart, zodat ze niet aanwezig moeten zijn?

- Het incident is gesloten.

**INTERPELLATIE VAN MEVROUW
BÉATRICE FRAITEUR**

**TOT DE HEER EMIR KIR,
STAATSSECRETARIS VAN HET
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GE-
WEST, BELAST MET STEDENBOUW EN
OPENBARE NETHEID,**

**betreffende "de reorganisatie van de
ophaling van de witte zakken".**

**TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN DE
HEER HERVÉ DOYEN,**

**betreffende "de nieuwe stakingsacties en het
sociale klimaat bij het Agentschap Net
Brussel".**

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Fraiteur heeft het woord.

Mevrouw Béatrice Fraiteur (*in het Frans*)-

dont le travail d'enlèvement est passé de 25.000 à 45.000 m³ en l'espace de deux ans.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Fraiteur.

Mme Béatrice Fraiteur.- Je ne suis pas la seule parlementaire à dénoncer des problèmes de malpropreté à Bruxelles. Restons lucides, malgré le travail abattu.

Au sujet de la porte de Namur, les équipes de nettoyage passent-elles aussi le week-end ? La malpropreté me paraît en effet plus importante à ce moment-là.

Par ailleurs, ne serait-il pas plus simple pour l'ABP que les Bruxellois souhaitant l'enlèvement de leurs encombrants apposent une photocopie de leur carte d'identité sur l'objet en question ? Ceci permettrait de simplifier la procédure et ne requerrait pas la présence du demandeur.

Je suivrai avec attention ce dossier, ainsi que l'évolution de la propreté à Bruxelles qui, je l'espère, ira dans un sens favorable.

- L'incident est clos.

**INTERPELLATION DE MME BÉATRICE
FRAITEUR**

**À M. EMIR KIR, SECRÉTAIRE D'ÉTAT
À LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉ DE L'URBA-
NISME ET DE LA PROPRETÉ
PUBLIQUE,**

**concernant "la réorganisation de la collecte
des sacs blancs".**

**INTERPELLATION JOINTE DE M. HERVÉ
DOYEN,**

**concernant "les nouvelles actions de grève
et le climat social à l'Agence Bruxelles
Propreté".**

Mme la présidente.- La parole est à Mme Fraiteur.

Mme Béatrice Fraiteur.- Dernièrement, à

Onlangs blokkeerden stakers van het VSOA (Vrij Syndicaat van het Openbaar Ambt) twee van de drie depots van Net Brussel, zodat de ophaling van de witte zakken in Vorst, Jette, Laken, Molenbeek, Sint-Gillis, Sint-Joost en Ukkel verstoord werd.

De stakers protesteerden tegen de reorganisatie van deze ophaling, sinds het sorteren verplicht werd. Net Brussel heeft daarover niet overlegd en heeft het tegenvoorstel van de vakbonden naast zich neergelegd.

Enkele maanden voordien vond een gelijkaardige staking plaats. Dit is nefast voor het imago van het gewest. Hoe wilt u dat in de toekomst vermijden?

(De heer Vincent Vanhalewyn, eerste ondervoorzitter, treedt als voorzitter op)

De voorzitter.- De heer Doyen heeft het woord voor zijn toegevoegde interpellatie.

De heer Hervé Doyen (in het Frans).- *Hoe ziet de minister het sociale klimaat binnen Net Brussel?*

Vandaag las ik in Le Soir dat de problemen zijn opgelost. Is het sociale klimaat wat rustiger geworden? Heeft er overleg plaatsgevonden?

U zult mij niet horen beweren dat de vakbonden altijd gelijk hebben en het patronaat altijd ongelijk. Het tegendeel is soms waar.

De zaken zijn niet altijd zwart-wit.

l'initiative du Syndicat libre de la fonction publique (SLFP), deux des trois dépôts de l'Agence Bruxelles-Propreté (ABP) ont été bloqués par une centaine d'éboueurs, perturbant ainsi la collecte des sacs blancs dans plusieurs communes bruxelloises : Forest, Jette, Laeken, Molenbeek-Saint-Jean, Saint-Gilles, Saint-Josse et Uccle. Cette situation est loin d'être bénéfique pour l'image de Bruxelles.

Les travailleurs grévistes critiquent la manière dont la réorganisation de la collecte des sacs blancs a été conçue. En effet, depuis l'entrée en vigueur du tri sélectif obligatoire, l'ABP a réorganisé les équipes et le nombre de tournées. Les travailleurs et les syndicats critiquent la manière dont cette réorganisation a été conçue, notamment sans concertation préalable. La contre-proposition adressée à la direction ne semble pas avoir été prise en compte.

Cette grève n'est pas la première, puisqu'elle avait été précédée d'une grève semblable quelques mois plus tôt. Ces grèves sont néfastes pour l'image de notre Région. Que faire pour les éviter à l'avenir ? Comment solutionner ce problème ?

(M. Vincent Vanhalewyn, premier vice-président, prend place au fauteuil présidentiel)

M. le président.- La parole est à M. Doyen pour son interpellation jointe.

M. Hervé Doyen.- Je rappelle que cette demande d'interpellation a été introduite au mois de septembre. J'irai donc à l'essentiel en demandant au ministre comment il appréhende le climat social au sein de l'ABP ?

Les problèmes qui faisaient l'objet de l'interpellation ont été résolus, comme on peut le lire dans "Le Soir" d'aujourd'hui. Le climat social est-il apaisé ? Une concertation a-t-elle été mise en place ?

Je ne suis pas de ceux qui disent que les patrons sont les méchants par définition et que les syndicats ont toujours raison par essence. Parfois, les syndicats sont très réactionnaires et alimentaires, et parfois les patrons sont très sociaux et ne se font pas entendre.

Les choses ne sont jamais blanches ou noires, mais

Samengevoegde bespreking

De voorzitter.- De heer Kir heeft het woord.

De heer Emir Kir, staatssecretaris (in het Frans).- *Het sociaal overleg ging over de reorganisatie van de ophaling van het huisvuil die in maart van start ging. De directie van het ANB besliste om het aantal ophalingsronden van gele en blauwe vuilniszakken op te voeren omdat het nu verplicht is te sorteren. Bovendien werd besloten om het aantal ophaalrondes voor restafval te laten dalen van 19 naar 17 in elk van de drie centrales om de werklast in evenwicht te houden.*

De vakbonden eisten een aantal grootschalige tests om de haalbaarheid van de voorstellen te onderzoeken. Die vonden plaats in maart en april en in mei en juni. De resultaten waren bevredigend. Daarom wou de directie de wijzigingen vanaf eind juni van start laten gaan.

Het is duidelijk dat de verplichting van het sorteren van afval ertoe leidt dat er minder restafval wordt geproduceerd. Daarom moest het ANB een nieuw evenwicht zoeken.

De vakbonden eisten echter dat de wijzigingen pas vanaf 6 september van start zouden gaan. Op 1 juli 2010 werd een met redenen omkleed advies ingediend.

Ook al heeft het Vrij Syndicaat van het Openbaar Ambt (VSOA) dat advies niet getekend, het heeft evenmin een tegenvoorstel ingediend. Dat gebeurde pas de avond voor de stakingsaanzegging.

De directie was bereid om een tegenvoorstel te bestuderen op voorwaarde dat het aantal ophaalronden van restafval zou dalen van 57 naar 51.

Het VSOA reageerde niet op het voorstel en schortte na een week staken zijn acties op nadat er overleg had plaatsgevonden met de directie. Die beloofde om de wijzigingen te evalueren.

De reorganisatie was noodzakelijk. De werklast van de arbeiders is niet gestegen in vergelijking

plutôt liées aux considérations plus locales, plus personnelles, ou liées à une histoire de l'entreprise.

Discussion conjointe

M. le président.- La parole est à M. Kir.

M. Emir Kir, secrétaire d'État.- Il convient de rappeler que cette concertation sociale était relative au processus de réorganisation des collectes et qu'elle a été initiée dès le mois de mars dernier. À cette occasion, en plus de l'augmentation du nombre de tournées sélectives nécessaires à absorber le surplus des déchets triés, la direction générale de l'Agence a proposé de passer de 19 à 17 tournées pour les ordures ménagères dans les trois dépôts concernés, afin de rééquilibrer les prestations.

Les organisations syndicales ont alors demandé que soit réalisée une série de tests grandeur nature afin d'en étudier la faisabilité. Ceux-ci ont été faits en deux vagues : l'une en mars-avril en se concentrant sur les fins de semaine, et l'autre en mai-juin en se focalisant sur les débuts de semaine. Les résultats des tests réalisés étant satisfaisants, la direction générale a proposé de mettre en œuvre les changements opérationnels (c'est-à-dire le passage de 19 à 17 tournées pour les ordures ménagères) dès la fin du mois de juin.

Vous avez sans doute compris que lorsqu'on fait des tournées sélectives, on diminue le volume de déchets collectés dans les tournées dédiées aux ordures ménagères. L'idée est de procéder à un rééquilibrage.

L'ABP avait proposé de mettre en œuvre les changements à partir du mois de juin, mais, à la demande expresse des organisations syndicales, la mise en œuvre a été reportée au 6 septembre. Dans l'intervalle, la concertation s'est close par la signature d'un avis motivé le 1^{er} juillet 2010.

À ce propos, il faut signaler que, même si le SLFP n'a pas signé celui-ci, il n'a émis aucune contre-proposition à ce moment-là. La contre-proposition n'est intervenue que la veille du lancement par le SLFP des actions et préavis de grève, lesquels sont intervenus à l'occasion d'une rencontre initiée par la direction générale.

Suite à ces actions, la direction générale a indiqué

met vorig jaar. Gemiddeld haalt elke arbeider nog steeds 4,2 ton afval op. De daling van het aantal ophaalrondes heeft geen impact gehad op het opgehaalde volume.

Gezien de moeilijke budgettaire context is het belangrijk dat de stijging van de selectieve ophalingen, die meer personeel en infrastructuur vergen, gepaard gaat met een daling van de ophalingen van het huisvuil.

Ik heb het sociaal overleg op de voet gevolgd. Het was mijn keuze om de onderhandelingen met de vakbonden aan Net Brussel toe te vertrouwen. Ik heb er steeds op toegezien dat het sociaal overleg de openbare netheid niet in het gedrang bracht.

Ik geef toe dat de ophalingen in sommige wijken niet zijn kunnen doorgaan. Net Brussel heeft achteraf bijkomende ophalingen georganiseerd, waardoor de rust is teruggekeerd, zowel in de wijken als aan de onderhandelingstafel.

Het is logisch dat een grondige hervorming reacties uitlokt. Het sociaal overleg heeft zijn rol vervuld: iedereen heeft alle nodige informatie gekregen.

être ouverte à l'étude d'une contre-proposition, pour autant que dans les aménagements présentés, le nombre total de tournées de collectes d'ordures ménagères passe de 57 à 51, étant donné la baisse des volumes collectés.

Le SLFP n'a donné aucune suite à cette proposition et a arrêté ses actions après une semaine de grève, suite à une concertation avec la direction générale, qui s'est engagée à procéder à l'évaluation de ces réaménagements via la mise en place d'un camion-test au Bempt pour assurer l'équilibre des tournées non terminées.

Concernant le fond du problème, qui est assez complexe, je tiens ici à signaler que cette réorganisation était nécessaire et que la charge de travail des agents n'a pas augmenté en comparaison avec l'année dernière. La moyenne de déchets collectés par ouvrier reste de 4,2 tonnes. Par conséquent, la diminution du nombre de tournées n'a pas eu d'impact sur le volume collecté par chaque travailleur.

De plus, dans le contexte budgétaire que nous connaissons, il était aussi important de rationaliser, de sorte que l'augmentation des collectes sélectives, qui demande des efforts budgétaires en termes de personnel et de matériel roulant, s'accompagne d'une diminution équivalente des collectes d'ordures ménagères.

Concernant la forme, nous avons été tenus au courant de l'avancée des négociations tout au long du processus. J'ai souhaité que la concertation sociale avec les syndicats soit menée par l'Agence, en m'assurant régulièrement qu'elle soit circonscrite et ne provoque pas de problèmes d'insalubrité dans la ville.

J'admets qu'il y a eu, dans certains quartiers, des jours sans collecte, mais des collectes de rattrapage ont eu lieu et la situation s'est apaisée. Le climat social s'est aussi fortement amélioré.

Quand on revoit fondamentalement le fonctionnement d'un service, les réactions sont inévitables et il faut prendre le temps d'expliquer les causes correctement. La concertation sociale a tenu son rôle. Personne n'a été pris en défaut d'information.

De voorzitter.- Mevrouw Fraiteur heeft het woord.

Mevrouw Béatrice Fraiteur (*in het Frans*).- *Het is niet aan mij om inhoudelijke kritiek te geven op de hervorming van de dienst.*

Wel vind ik dat er nog meer aandacht moet gaan naar communicatie en overleg, om vakbondsacties te vermijden die slecht zijn voor het imago van de stad.

- De incidenten zijn gesloten.

MONDELINGE VRAGEN

De voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW ANNEMIE MAES

AAN DE HEER EMIR KIR, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET STEDENBOUW EN OPENBARE NETHEID,

betreffende "de rondslingerende sigarettenpeuken".

De voorzitter.- Mevrouw Maes heeft het woord.

Mevrouw Annemie Maes.- In België geldt er sinds januari 2006 een rookverbod op de werkplaats en sinds januari 2007 in de restaurants. Tussen 2012 en 2014 zal er ook een algemeen rookverbod worden ingevoerd in de horeca. Meer en meer rokers zijn dus op de openbare ruimte aangewezen voor het roken van hun sigaret. De gevolgen hiervan merk je duidelijk in het straatbeeld.

Tegenwoordig zie je vaak sigarettenpeuken rondslingeren voor restaurants en werkplaatsen. Bepaalde hoeken of plaatsen lijken wel openbare asbakken. In tal van buitenlandse steden, waar reeds enige tijd een algemeen rookverbod geldt,

M. le président.- La parole est à Mme Fraiteur.

Mme Béatrice Fraiteur.- Je n'ai pas de remarques quant au fond concernant la réorganisation qui a eu lieu. Le ministre procède en la matière comme il l'entend.

Cependant, il faut mettre davantage l'accent sur la communication et la concertation, pour éviter ce genre d'actions qui donnent une image déplorable de notre ville. Même si vous dites que vous avez fait ce qu'il fallait, essayez d'y veiller encore plus au moment de futures réorganisations.

- Les incidents sont clos.

QUESTIONS ORALES

M. le président.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

QUESTION ORALE DE MME ANNEMIE MAES

À M. EMIR KIR, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'URBANISME ET DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE,

concernant "les mégots de cigarettes qui traînent en rue".

M. le président.- La parole est à Mme Maes.

Mme Annemie Maes (*en néerlandais*).- *Depuis l'interdiction de fumer sur le lieu de travail en janvier 2006, l'interdiction de fumer dans les restaurants en janvier 2007, et à l'approche de celle qui concernera l'ensemble de l'horeca entre 2012 et 2014, de plus en plus de fumeurs sont amenés à fumer dans l'espace public, transformant parfois ce dernier en véritable cendrier. De nombreuses villes étrangères ont adapté leur mobilier urbain en conséquence, avec succès.*

(M. Hervé Doyen, président, reprend place au fauteuil présidentiel)

Les mégots de cigarettes contiennent des agents

heeft men het stadsmeubilair ondertussen aangepast en zijn sigarettenpeuken minder zichtbaar aanwezig in de openbare ruimte.

(De heer Hervé Doyen, voorzitter, treedt opnieuw als voorzitter op)

Sigarettenpeuken bevatten uiterst giftige chemische stoffen. Deze zijn dodelijk voor kinderen, dieren en planten. De afbreektijd van sigarettenpeuken bedraagt 2 tot 12 jaar. Reden te meer om ervoor te zorgen dat deze zo min mogelijk op straat belanden. Dit is overigens niet alleen een probleem in de stad. Aan zee bijvoorbeeld werden op 100 m strand niet minder dan 4.300 sigarettenpeuken aangetroffen.

Een neveneffect van rondslingerende sigarettenpeuken is de langzame vergiftiging van het vogelbestand. Volgens dierenartsen zou het in Brussel slecht gesteld zijn met de gezondheid van de vogels. Vogels zien die sigarettenpeuken immers vaak als een stukje brood en eten ze op. Dit brengt heel wat problemen met zich mee voor hun spijsverteringsstelsel en leidt tot stress en evenwichtsstoornissen. Die neurologische symptomen worden veroorzaakt door de giftigheid van tabak. Sommige vogels overlijden hier zelfs door.

Beschikt u over dezelfde informatie? Hebt u cijfers over de gezondheidstoestand van het Brusselse vogelbestand? In het kader van het jaar van de biodiversiteit is het volgens mij belangrijk om na te gaan hoe groot het probleem is en desgevallend een oplossing te zoeken.

Uiteraard is niet alleen de gezondheid van vogels in deze belangrijk, maar ook de algemene netheid van onze stad. De straat is geen vuilnisbak, ook niet voor wat slechts kleine sigarettenpeukjes zijn. Momenteel loopt in Elsene een interessant proefproject, dat een goed voorbeeld kan zijn van hoe we verder moeten. Er zijn een twaalftal asbakken neergepoot aan winkels aan de Elsensesteenweg en het Fernand Cocqplein.

Dit is een goede eerste stap, maar er moet nog meer worden gedaan. Zo zouden er asbakken moeten komen aan winkels, restaurants, cafés, publieke plaatsen, bushokjes, enzovoort. Wij zouden ook aan de gewone openbare vuilnisbakken een aparte asbak kunnen toevoegen

chimiques extrêmement toxiques, mortels pour les enfants, les animaux et les végétaux. Un effet secondaire des mégots en rue est le lent empoisonnement des oiseaux, qui les confondent avec des morceaux de pain. Disposez-vous de chiffres relatifs à l'état de santé des oiseaux à Bruxelles ?

Au-delà de cet aspect, il y a aussi celui de la propreté générale de notre ville. À cet égard, un projet pilote est actuellement mené à Ixelles, où une douzaine de cendriers ont été installés devant les magasins de la chaussée d'Ixelles et de la place Fernand Cocq. C'est un bon début, mais cela ne suffit pas. Il faudrait installer des cendriers devant les magasins, les restaurants, les cafés, les lieux publics, les arrêts de bus. Nous pourrions aussi ajouter un cendrier séparé aux poubelles traditionnelles.

Existe-t-il un plan d'action visant à étendre la présence de cendriers dans la Région ? Quel est le calendrier prévu ? Comment procédera-t-on ?

Il existe encore d'autres possibilités pour éliminer les mégots de nos rues. Des campagnes de sensibilisation sont-elles prévues au cours de cette législature ? Qu'en est-il des amendes administratives infligées aux personnes qui jettent leurs déchets au sol ? Les mégots de cigarettes sont-ils concernés ?

waar men zijn sigaret kan uitdoven en meteen weggooien, aangezien er bij gewone vuilnisbakken gevaar op brand bestaat.

Bestaat er een actieplan voor het uitbreiden van asbakken in het gewest? Wat is de timing? Hoe zal men te werk gaan?

Het plaatsen van asbakken is essentieel in de strijd tegen sigarettenpeuken, maar er zijn nog andere mogelijkheden om ervoor te zorgen dat de peuken van de straat verdwijnen. Zijn er de komende legislatuur bijvoorbeeld bewustmakingscampagnes gepland? Hoe zit het met de administratieve boetes voor mensen die afval op de grond gooien? Vallen sigarettenpeuken hier ook onder?

De voorzitter.- De heer Kir heeft het woord.

De heer Emir Kir, staatssecretaris.- Sigarettenpeuken behoren tot het zogenaamde 'klein afval'. De meerderheid van de bevolking vindt dit niet belangrijk. Toch heeft hun overvloedige aanwezigheid op de trottoirs aanzienlijke gevolgen, zowel voor de openbare netheid als voor het leefmilieu in het algemeen. Een trottoir aan een winkel bezaaid met sigarettenpeuken geeft een onbetamelijke indruk, om nog maar te zwijgen over de levensduur van dit soort afval en de gevolgen ervan voor de stadsfauna.

Ik heb helaas geen gegevens over de gezondheid van het vogelbestand in Brussel of over de gevolgen van het inslikken van sigarettenpeuken. Hiervoor zou u Leefmilieu Brussel of minister Huytebroeck, die bevoegd zijn voor deze materie, moeten ondervragen.

Zoals u zei, heb ik een proefproject gestart rond deze problematiek. In totaal werden er 25 asbakken geplaatst in de drukke hoofdstraten van de gemeente Elsene, vlakbij handelszaken en horecazaken. Binnenkort zal ik dit project evalueren. Er wordt een tevredenheidsonderzoek uitgevoerd bij de handelaars van de betrokken straten over het gebruik van de asbakken en de impact ervan op de netheid van de openbare weg. We zullen ook het advies vragen van de arbeiders van het Agentschap Net Brussel die in het testgebied werken. Na deze evaluatie zullen we de mogelijkheid bestuderen om dit project uit te breiden naar alle drukbezochte zones van het

M. le président.- La parole est à M. Kir.

M. Emir Kir, secrétaire d'État (en néerlandais).- *Bien que les mégots de cigarettes soient des "petits déchets", leur présence massive sur les trottoirs a des conséquences notables, tant au niveau de la propreté publique que de l'environnement en général.*

Je ne dispose malheureusement d'aucune information relative à la santé des oiseaux à Bruxelles. Je vous invite à interroger Bruxelles Environnement ou la ministre Huytebroeck, compétente en la matière.

J'ai en effet initié un projet pilote, impliquant l'installation de 25 cendriers dans les artères fréquentées de la commune d'Ixelles, à proximité des commerces et des établissements horeca.

L'opération sera évaluée prochainement. Une étude de satisfaction sera réalisée auprès des commerçants des rues concernées, au sujet de l'utilisation des cendriers et de leur impact sur l'état de propreté de la voirie. Les ouvriers de l'Agence Bruxelles-Propreté actifs dans la zone test seront également invités à donner leur avis. Nous étudierons ensuite la possibilité d'étendre le projet à l'ensemble des zones à forte fréquentation de la Région bruxelloise.

Lors de la campagne de propreté de 2008, le thème des mégots de cigarettes avait été abordé dans les spots radios de l'Agence Bruxelles-Propreté. Nous devons à présent lancer une nouvelle action de sensibilisation dans le cadre du

Brussels Gewest, voornamelijk in de handelskernen en op toeristische plaatsen. We zullen daarvoor een actieplan uitwerken.

Tijdens de netheidscampagne van 2008 werd het thema van de sigarettenpeuken verwerkt in de radiospots van het Agentschap Net Brussel. We moeten nu ook een nieuwe bewustmakingsactie opstarten in het kader van het nieuwe Netheidsplan.

Het Agentschap Net Brussel is niet bevoegd voor repressieve maatregelen tegen dit soort overtredingen. De beëdigde agenten van het Agentschap Net Brussel treden enkel op tegen sluikstorten, maar niet tegen andere inbreuken op de openbare netheid. Dat is een bevoegdheid van de gemeenten.

Ik wil binnenkort dan ook rond de tafel gaan zitten met de schepenen bevoegd voor openbare netheid, om de meest voorkomende inbreuken op de openbare netheid in kaart te brengen en de sancties over heel het gewestelijke grondgebied in evenwicht te brengen. Ik zal ook de chefs van de politiezones en het parket ontmoeten om hen bewust te maken van de problematiek en van de noodzaak om hier tegen op te treden.

(verder in het Frans)

Sinds een jaar wisselen de politiezones en gemeenten goede praktijken uit tijdens de rondetafel. Wij streven naar een goede samenwerking tussen de politie, de diensten voor openbare netheid en de diensten die processen-verbaal uitschrijven.

Een gebrek aan samenwerking met de politie lag vaak aan de basis van moeilijkheden in het Brussels Gewest. Wij willen de chefs van de politiezones en de burgemeesters overtuigen dat politie zich betrokken moet voelen bij het probleem. Anders zal de repressie steeds onvoldoende zijn.

Net Brussel, de gemeentelijke diensten en de politie organiseren wel eens hinderlagen, maar het doel is dat politieagenten overal en altijd processen-verbaal opstellen als iemand een sigaret weggooit. Dat zal ik ter sprake brengen tijdens de rondetafel.

nouveau plan de propreté.

Enfin, l'Agence Bruxelles-Propreté n'est pas compétente pour sanctionner ce type d'infractions. Ses agents assermentés agissent exclusivement dans la lutte contre les dépôts clandestins, le reste relevant aux communes.

À ce sujet, je souhaite organiser très prochainement une table ronde avec les différents échevins en charge de la propreté publique afin d'identifier les incivilités les plus courantes en matière de malpropreté et d'harmoniser les tarifs des sanctions sur l'ensemble du territoire régional. Je rencontrerai également les chefs de zone de police et le parquet, afin de les sensibiliser à la nécessité de s'attaquer au problème.

(poursuivant en français)

Dans le cadre de la table ronde organisée avec les communes, je suis heureux de vous annoncer que, depuis un an maintenant, nous avons de bonnes pratiques entre les zones de police et certaines communes. Nous comptons mettre en œuvre une bonne collaboration entre les services de police, les services qui dressent les procès-verbaux et les services de la propreté.

Les difficultés que nous avons eues en Région bruxelloise sont souvent dues au manque de collaboration avec certains services de police au niveau de la lutte contre la malpropreté. Nous souhaitons interpeller les chefs de zone et les bourgmestres pour leur demander que, sur tout le territoire de la Région, les services de police se sentent concernés par la question de la malpropreté. Sans leur implication, la répression sera toujours défailante.

Des actions de planque sont très régulièrement menées par l'Agence Bruxelles-Propreté, les services communaux et la police. Mais nous souhaitons que ces actions soient quotidiennes, que le jet d'un mégot de cigarette soit remarqué par les policiers et fasse l'objet d'un avertissement et d'un procès-verbal, s'il échet. Cette proposition nous tient très à cœur et fera l'objet d'un débat lors de la table ronde.

De voorzitter.- Mevrouw Maes heeft het woord.

Mevrouw Annemie Maes.- Ik ben blij dat u dit probleem ernstig neemt. U evalueert binnenkort het proefproject. Kunt u mij de resultaten daarvan bezorgen?

De heer Emir Kir, staatssecretaris.- Uiteraard.

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW CÉLINE DELFORGE

AAN DE HEER EMIR KIR,
STAATSSECRETARIS VAN HET
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GE-
WEST, BELAST MET STEDENBOUW EN
OPENBARE NETHEID,

betreffende "de netheidsproblemen aan het
Luxemburgplein".

De voorzitter.- Mevrouw Delforge heeft het woord.

Mevrouw Céline Delforge (in het Frans).- Elk weekend verzamelen Europese ambtenaren in de cafés op het Luxemburgplein. Als het mooi weer is, staan ze ook buiten. Na hun doortocht ligt het gras vol blikjes en bekers. Dat gedrag is onaanvaardbaar. Bovendien moet er op zaterdag schoonmaakpersoneel worden ingezet om de rommel op te ruimen.

Stimuleert u de caféuitbaters om de bekers terug te nemen? Hebt u al voorgesteld om herbruikbare bekers aan de klanten te geven en statiegeld te vragen?

Werden er al mensen geverbaliseerd? Aangezien de locatie gekend is, moeten repressieve maatregelen mogelijk zijn.

M. le président.- La parole est à Mme Maes.

Mme Annemie Maes (en néerlandais).- *Pourrez-vous me remettre les résultats de l'évaluation du projet pilote en temps utile ?*

M. Emir Kir, secrétaire d'État (en néerlandais).- *Bien entendu.*

- L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE MME CÉLINE DELFORGE

À M. EMIR KIR, SECRÉTAIRE D'ÉTAT
DE LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉ DE L'URBA-
NISME ET DE LA PROPRIÉTÉ
PUBLIQUE,

concernant "les problèmes de propreté
place du Luxembourg".

M. le président.- La parole est à Mme Delforge.

Mme Céline Delforge.- Chaque fin de semaine, et en particulier quand il fait beau, de nombreux travailleurs des institutions européennes se réunissent dans les établissements bordant la place du Luxembourg et, dès que le temps le permet, investissent également la zone engazonnée au milieu de la place.

À leur départ, la pelouse est transformée en une mer de canettes et gobelets. Ce comportement est en soi inacceptable, mais pose aussi le problème supplémentaire que, soit ces déchets jonchent la place tout le week-end, soit nécessitent de mobiliser des équipes de nettoyage le samedi pour que la place ne reste pas une décharge à ciel ouvert jusqu'au lundi.

Étant donné l'ampleur du problème et son aspect récurrent, pouvez-vous me dire :

- Si des actions de sensibilisation auprès des tenanciers des établissements de la place - qui, je pense, tirent de confortables bénéfices de leur situation - ont déjà été menées afin qu'ils récupèrent les gobelets vendus chez eux ? La

De voorzitter.- De heer Kir heeft het woord.

De heer Emir Kir, staatssecretaris (in het Frans).- *Het ANB heeft beslist dat het Luxemburgplein een schijnwerperzone is waar extra wordt schoongemaakt.*

De problemen zijn vooral te wijten aan de cafés en hun cliënteel.

Inzake preventie stimuleert het ANB de cafés om afval te sorteren, onder meer door gratis afvalcontainers ter beschikking te stellen.

Het ANB heeft alle cafés op het Luxemburgplein gecontacteerd en nagegaan of de hoeveelheid afval die ze produceren wel overeenstemt met wat contractueel is bepaald. Ze werden aan hun verantwoordelijkheden herinnerd.

De vuilniszakken worden nu vaker opgehaald op het Luxemburgplein. Ik heb het ANB verzocht om de planning van de schoonmaak van het plein aan te passen zodat het 's ochtends al wordt gereinigd.

De gemeenten zijn bevoegd om op te treden tegen mensen die afval op straat gooien. Net Brussel wil wel met de gemeente Elsene samenwerken, wat het trouwens vaker doet, met name in de Matongewijk. Dergelijke gezamenlijke acties hebben overigens goede resultaten opgeleverd en het plein is weer proper.

Kortom, wij werken via informatie, preventie en contracten. Het afval wordt vaker opgehaald, ook een keer 's morgens. Repressieve maatregelen zullen volgen als dat nodig blijkt.

solution de gobelets réutilisables et consignés leur a-t-elle déjà été suggérée ?

- Si des actions de verbalisation ont déjà été menées et, si c'est le cas, si elles le sont de façon récurrente ? Dans la mesure où le phénomène est géographiquement circonscrit et que le public des lieux reste sensiblement le même chaque semaine, l'efficacité de mesures répressives est peut-être plus grande qu'en d'autres endroits.

M. le président.- La parole est à M. Kir.

M. Emir Kir, secrétaire d'État.- On parlait justement de cette place un peu plus tôt : voilà une question très précise. Au niveau de l'Agence, nous avons mis en place une zone-phare pour mieux entretenir la place du Luxembourg. Des équipes sont présentes sur cette place du lundi au samedi ; il y a intervention en cas de besoin.

Les problèmes de malpropreté place du Luxembourg tiennent plutôt aux établissements et à leurs clients, peu consciencieux, et particulièrement au cours de la période estivale.

En termes de prévention, l'Agence agit notamment dans le cadre des contrats d'évacuation de déchets qu'elle conclut avec les commerçants et dans lesquels elle favorise le tri, notamment par la mise à disposition à titre gracieux des conteneurs destinés aux collectes sélectives.

Sur la place du Luxembourg, l'Agence a recontacté chacun des établissements afin de vérifier que leur contrat était bien en adéquation avec les quantités de déchets produites, l'évaluation ne correspondant en effet pas toujours à la quantité réelle. Leurs responsabilités en matière de déchets leur ont été rappelées.

Par ailleurs, les horaires de collecte ont été réaménagés et sont maintenant plus fréquents, avec la mise en place de sacs fuchsia collectés tous les matins du lundi au samedi. J'ai également demandé à l'Agence de revoir ses horaires de nettoyage pour que la place soit nettoyée dès le matin.

Pour ce qui concerne la répression, tout ce qui est relatif aux jets de canettes, gobelets et autres petits détritiques sur la voie publique est du ressort des communes. Néanmoins, l'Agence est disposée à

De voorzitter.- Mevrouw Delforge heeft het woord.

Mevrouw Céline Delforge *(in het Frans).*- *Het is goed dat u veel ploegen inzet. We hebben hier te maken met etablissementen die veel voordeel halen uit hun situatie en met een bevolking die weinig bijdraagt tot het openbare budget, maar die het toch normaal vindt dat de gewestelijke of gemeentelijke diensten opruimen in hun plaats. Statiegeld vragen voor de bakers zou deze mensen stimuleren om ze terug te brengen. Repressie zou een duidelijke boodschap sturen aan mensen die deze wijk als een grote vakantiekolonie zien.*

De voorzitter.- De heer Kir heeft het woord.

De heer Emir Kir, staatssecretaris *(in het Frans).*- *Ik zal uw voorstellen doorgeven aan de uitbaters.*

- Het incident is gesloten.

intervenir conjointement avec les services communaux d'Ixelles, avec lesquels elle collabore régulièrement, notamment pour des actions dans le quartier Matonge.

Dans l'intervalle et à la suite des actions menées en étroite collaboration avec la commune, il semble toutefois que des résultats notables aient été constatés et que la place ait retrouvé un état de propreté approprié.

En résumé, nous avons travaillé à la fois au niveau de l'information, de la prévention et des contrats. Nous avons augmenté le nombre de collectes de déchets et organisé un passage le matin. Nous avons réalisé tout un travail de responsabilisation et d'avertissement. Si cela s'avère nécessaire, nous passerons à la phase répressive.

M. le président.- La parole est à Mme Delforge.

Mme Céline Delforge.- Il est tout à fait louable de mettre de nombreuses équipes sur place. Cependant, nous nous trouvons vraisemblablement face à des établissements qui tirent un bénéfice substantiel de leur situation et face à une population qui se comporte de façon légère, alors qu'elle contribue très peu au budget public.

Ce type de clientèle semble considérer comme tout à fait normal que les services de la propreté régionaux ou communaux ramassent ses gobelets à sa place. C'est pourquoi il conviendrait de suggérer sérieusement aux tenanciers de passer à la mode du gobelet consignable, qui incite les consommateurs à ramener leur gobelet au comptoir.

D'autre part, la répression constituerait un message clair en termes de ce qui est permis ou pas, dans un quartier considéré par certains comme une grande colonie de vacances !

M. le président.- La parole est à M. Kir.

M. Emir Kir, secrétaire d'État.- Nous relaierons votre proposition auprès des propriétaires des établissements concernés.

- L'incident est clos.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER
DIDIER GOSUIN**

**AAN DE HEER EMIR KIR,
STAATSSECRETARIS VAN HET
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GE-
WEST, BELAST MET STEDENBOUW EN
OPENBARE NETHEID,**

**betreffende "het gebruik van harde
vuilnisbakken om het vuil veroorzaakt door
kraaien en vossen te bestrijden".**

De voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin *(in het Frans).*- *Heel wat gemeenten kampen met vuile straten omdat kraaien en vossen er vuilniszakken openrijten, die 's nachts op straat worden gezet. Het is een oud probleem, maar het wordt de laatste jaren alleen maar groter.*

Wanneer de vuilnismannen kapotte zakken ophalen, valt het vuilnis op de grond. Ik begrijp dat de vuilnismannen het vegen en het schoonmaken van de voetpaden er onmogelijk kunnen bijnemen. Maar ook voor de gemeentelijke schoonmaakdiensten betekent dit bijkomend werk.

Minister Huytebroeck draait met het verstrekken van cijfers inzake de evolutie van het aantal kraaien en vossen. Het lijkt me echter evident dat die populaties de laatste tijd sterk zijn gegroeid.

Een mogelijke oplossing is het gebruik van harde vuilnisbakken zonder deksel. Vuilnisbakken met een deksel zouden de vuilnismannen namelijk veel meer tijd kosten.

Hebben uw diensten het probleem bestudeerd en wat zijn hun conclusies? Of gaat het alleen om vaststellingen van mensen die elke dag de straat opgaan?

Hebt u stappen gezet om in bepaalde delen van het gewest harde vuilnisbakken zonder deksel in te voeren? Volgens het agglomeratiereglement mogen in principe alleen zakken gebruikt worden. Zouden harde vuilnisbakken een positieve impact hebben? Zullen de vakbonden niet protesteren, omdat de vuilnismannen hun werkwijze zullen moeten veranderen?

QUESTION ORALE DE M. DIDIER GOSUIN

**À M. EMIR KIR, SECRÉTAIRE D'ÉTAT
DE LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉ DE L'URBA-
NISME ET DE LA PROPRIÉTÉ
PUBLIQUE,**

**concernant "l'utilisation de poubelles
rigides pour lutter contre la malpropreté
générée par les corneilles et les renards".**

M. le président.- La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin.- Depuis plusieurs années, on constate dans beaucoup de communes un problème de malpropreté lié à la multiplication des corneilles et des renards s'attaquant aux sacs poubelles les veilles de collectes. Ce phénomène n'est pas neuf, mais je constate qu'il perdure et s'amplifie même malgré l'instauration du sac blanc obligatoire.

Vous êtes sans doute conscient des dégâts causés en termes de propreté. Les sacs sont éventrés et, systématiquement, on retrouve des salissures chaque matin qui, je le comprends, ne peuvent pas être nettoyées par les ouvriers procédant au ramassage. Il n'est pas possible de leur demander de surcroît le broissage et le nettoyage des trottoirs. C'est tout aussi difficile pour les communes de gérer ce problème.

Cette situation a pour conséquence une image de malpropreté après le passage des ouvriers, et croyez bien que je ne leur impute certainement pas cette situation. Quand un sac est à moitié, voire complètement déchiré, il se répand par terre lorsqu'on s'en empare et il reste nécessairement beaucoup de salissures sur le trottoir.

On a testé toutes les solutions et il faut bien constater une augmentation des populations des corneilles et des renards et ce, même si votre collègue Evelyne Huytebroeck, interrogée par mes soins, tergiverse à cet égard. Je ne dois pas être statisticien ni membre d'un grand centre de biodiversité pour le faire remarquer.

Ce problème pourrait être résolu - j'insiste sur le conditionnel car la piste doit encore être testée - par l'utilisation, dans les quartiers les plus touchés,

Als de tests positief zijn, zult u dan de gemeenten stimuleren om uitgebreidere proefprojecten te organiseren? De gemeente Oudergem is alvast vragende partij. Om dit officieel te kunnen doen, moet het reglement wel veranderd worden. Nu kunnen we de burgers moeilijk aanmoedigen om deel te nemen aan een onreglementaire test.

de poubelles rigides sans couvercle. Pourquoi sans couvercle? Pour ne pas donner de travail supplémentaire aux agents de la collecte. En effet, il faut minimiser leur manutention de façon à respecter leur temps de travail.

Arrivez-vous aux mêmes constats? Vos services se sont-ils emparés de la problématique? Si oui, les résultats de cette étude sont-ils disponibles? S'agit-il seulement d'une observation empirique - selon moi, la meilleure - de ceux qui circulent tous les jours dans les rues?

Avez-vous pris des initiatives pour permettre l'utilisation de poubelles rigides sans couvercle dans certaines parties de la Région bruxelloise? En effet, si on lit le règlement de l'agglomération stricto sensu, on ne peut pas utiliser des poubelles, mais uniquement les sacs. Pensez-vous que ce dispositif pourrait avoir une influence positive sur les salissures? Est-ce compatible avec le principe du fini-fini? Ne risque-t-on pas de rencontrer des problèmes avec les syndicats, parce que cela contrarierait la manière de travailler des ouvriers?

Si l'on arrive à des réponses positives, envisagez-vous d'encourager certaines communes à procéder à des tests grandeur nature? En ce qui me concerne, je suis preneur au sein de ma commune, car ce système pourrait être intéressant à généraliser. Si nous ne l'avons pas encore fait aujourd'hui, nous conseillerions au citoyen de le faire. Si nous devons procéder officiellement à une opération test, il faudrait que nous ayons la réglementation de notre côté. Or, aujourd'hui, une commune ne peut pas officiellement inciter les citoyens à participer à un test grandeur nature si ce dernier est en contravention avec la réglementation. Et c'est vous qui détenez la clé pour ouvrir une porte dans la réglementation.

De voorzitter.- De heer Kir heeft het woord.

De heer Emir Kir, staatssecretaris (in het Frans).- *Ik denk niet dat hieraan al een studie werd gewijd. De gemeenten Watermaal-Bosvoorde, Ukkel en Oudergem, die aan het Zoniënwoud grenzen, hebben het probleem wel bij me aangekaart.*

De stuurcomités buigen zich momenteel over het probleem. Net Brussel en de gemeenten gaan na over welke wijken en welke ophaalrondes het gaat.

M. le président.- La parole est à M. Kir.

M. Emir Kir, secrétaire d'État.- À ma connaissance, aucune étude n'a été faite ou commandée sur cette problématique. Néanmoins, celle-ci a été abordée à plusieurs reprises au cours des comités de pilotage et lors de mon tour des communes. Je pense notamment aux communes de Watermael-Boitsfort, Uccle et Auderghem, qui se trouvent en lisière de la Forêt de Soignes et sont donc particulièrement touchées par le phénomène.

Vervolgens zullen we nagaan welk type harde vuilnisbak het meest aangewezen is. Daarna moet er een aanbesteding worden uitgeschreven en dienen we te bepalen tegen welke voorwaarden de burgers een vuilnisbak kunnen krijgen.

Persoonlijk ben ik voorstander van een dergelijke maatregel. Ze zal de organisatie van de ophaalrondes niet in het gedrang brengen, op voorwaarde dat de vuilnisbakken voldoende zichtbaar en toegankelijk zijn. Volgens Net Brussel zullen de rondes geen vertraging oplopen.

In 2011 zal ik alle netheidscontracten met de gemeenten evalueren. Op dat moment zullen we problemen kunnen bijsturen.

De voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin *(in het Frans).*- *Om tegen 2011 een oplossing te kunnen bieden, is het belangrijk een proefproject te organiseren. Ik begrijp dat het voor het werkcomfort belangrijk is om een standaardmodel van harde vuilnisbak te gebruiken.*

- Het incident is gesloten.

Dans le cadre de ces comités de pilotage, une discussion a été amorcée sur cette question. L'Agence et les communes étudient pour le moment les zones d'action et les tournées de collectes auxquelles elles correspondent, ainsi que le nombre de ménages concernés. Une fois cet inventaire réalisé, il faudra se pencher sur la question du matériel à utiliser et sur l'uniformisation éventuelle de celui-ci. Au cas où un modèle spécifique de poubelle rigide serait choisi, il conviendra également de voir qui se chargera de passer le marché et à quelles conditions ces poubelles rigides seront distribuées aux riverains.

À titre personnel, je suis favorable à ce dispositif, à la condition que les riverains déposent leurs sacs dans des poubelles rigides et que ces sacs soient visibles et accessibles pour les services de Bruxelles-Propreté. En ce qui concerne l'impact de ce mode de présentation à la collecte sur l'organisation des tournées de l'Agence, cela ne devrait pas poser de problème spécifique, pour autant que les consignes actuelles soient respectées, à savoir que les sacs restent visibles et accessibles aux chargeurs. Selon l'Agence, la durée de collecte ne devrait pas être allongée.

Enfin, concernant les tests grandeur nature, ceux-ci ne seront pas réellement nécessaires, puisqu'un certain nombre d'habitants utilisent déjà cette méthode et qu'elle ne pose jusqu'à présent aucun problème à l'Agence.

Au cours de l'année 2011, je souhaite faire personnellement le point de tous les contrats de propreté avec chacune des communes, en soulignant les points noirs particuliers à celles-ci. Ce sera l'occasion de rencontrer les responsables communaux et d'améliorer les situations problématiques.

M. le président.- La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin.- Il faut que l'on ait trouvé une solution en 2011, quitte à organiser une opération pilote grandeur nature sans avoir trouvé le modèle de poubelle. Je comprends qu'il faut qu'il y ait une uniformisation, une standardisation et une méthodologie de pose de cette poubelle, pour ne pas compliquer le travail des agents de collecte.

- L'incident est clos.

**MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW
ANNEMIE MAES**

**AAN DE HEER EMIR KIR,
STAATSSECRETARIS VAN HET
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GE-
WEST, BELAST MET STEDENBOUW EN
OPENBARE NETHEID,**

**betreffende "de acties tegen
voedselverspilling en de verwerking van
voedselresten".**

De voorzitter.- Op verzoek van de staatssecretaris en met instemming van de indiener, wordt de mondelinge vraag naar een volgende vergadering verschoven.

**MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW
FRANÇOISE SCHEPMANS**

**AAN DE HEER EMIR KIR,
STAATSSECRETARIS VAN HET
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GE-
WEST, BELAST MET STEDENBOUW EN
OPENBARE NETHEID,**

**betreffende "het centrum voor
biomethanisatie".**

**TOEGEVOEGDE MONDELINGE VRAAG
VAN DE HEER EMMANUEL DE BOCK,**

**betreffende "de geurhinder veroorzaakt
door het compostcentrum van Vorst".**

De voorzitter.- Mevrouw Schepmans heeft het woord.

Mevrouw Françoise Schepmans (in het Frans).- *Het compostcentrum dat in 2002 de deuren opende in Vorst veroorzaakt vaak geuroverlast. Op 9 augustus was de stank niet te harden omdat een machine defect was. De situatie is onbegrijpelijk en ontoelaatbaar. Welke maatregelen neemt het ANB?*

De biogasinstallatie zou niet operationeel zijn voor 2012. Dat is nog lang. Moeten we daaruit besluiten dat de buurtbewoners geuroverlast moeten blijven dulden?

**QUESTION ORALE DE MME ANNEMIE
MAES**

**À M. EMIR KIR, SECRÉTAIRE D'ÉTAT
À LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉ DE L'URBA-
NISME ET DE LA PROPRIÉTÉ
PUBLIQUE,**

**concernant "les actions contre le gaspillage
de nourriture et le traitement des restes
alimentaires".**

M. le président.- A la demande du secrétaire d'État et avec l'accord de l'auteure, la question orale est reportée à une prochaine réunion.

**QUESTION ORALE DE MME FRANÇOISE
SCHEPMANS**

**À M. EMIR KIR, SECRÉTAIRE D'ÉTAT
À LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉ DE L'URBA-
NISME ET DE LA PROPRIÉTÉ
PUBLIQUE,**

concernant "le centre de biométhanisation".

**QUESTION ORALE JOINTE DE M.
EMMANUEL DE BOCK,**

**concernant "les nuisances olfactives
générées par le centre de compostage de
Forest".**

M. le président.- La parole est à Mme Schepmans.

Mme Françoise Schepmans.- Le centre de compostage installé à Forest depuis 2002 occasionne fréquemment des désagréments pour les riverains, qui sont plongés dans une atmosphère nauséabonde. Le 9 août, l'air était irrespirable à la suite, semble-t-il, d'une panne de machine. Cette situation est difficile à comprendre, et même inadmissible pour les riverains. Nous souhaiterions connaître les actions entreprises par Bruxelles-Propreté pour éviter de tels désagréments. Mon collègue Emmanuel De Bock reviendra plus longuement sur ce problème.

Groenafval wordt enkel in een aantal gemeenten opgehaald. Waarom gebeurt dat niet overal? Welke maatregelen neemt u om de overlast van het compostcentrum te vermijden? Zult u de ophaling van groenafval uitbreiden naar alle gemeenten? Hoe zit het met de biogasinstallatie? Welke capaciteit zal die hebben?

De voorzitter.- De heer De Bock heeft het woord voor zijn toegevoegde mondelinge vraag.

De heer Emmanuel De Bock (in het Frans).- Een aantal buurtbewoners ondervinden geurhinder van het compostcentrum van Vorst.

Deze ondraaglijke stank doet zich voor wanneer het groene afval verwerkt wordt. Ik heb vernomen dat er tientallen klachten binnengekomen zijn.

De gemeente Vorst vreesde daar al voor en gaf een negatief advies over de milieuvergunning. Leefmilieu Brussel beloofde in haar vergunningsaanvraag om de oorzaken van de stank zo spoedig mogelijk weg te werken. De regering wees de initiatiefnemer van het composteercentrum aan als verantwoordelijke. Iedereen erkent overigens het nut van dit centrum, dat het slachtoffer is van zijn eigen succes.

In 2004 werd beslist om het maaisel onder precieze atmosferische omstandigheden te verwerken. U beschouwde dit toen niet als een oplossing op lange termijn. Sindsdien werd er een koepel gebouwd, maar voor de omwonenden is er weinig of niets veranderd.

Een klachtencentrum oprichten en de omwonenden waarschuwen wanneer het maaisel verwerkt

Le centre de biométhanisation, dont la réalisation a été annoncée à plus d'une reprise, ne serait pas opérationnel avant 2012. Cela reste une échéance lointaine. Faut-il en conclure que, pendant deux ans encore, les riverains devront subir de temps à autre des situations inconfortables sur le plan environnemental ?

Par ailleurs, la collecte des déchets verts reste limitée à certaines communes. Nous aimerions savoir pourquoi ce ramassage des déchets verts n'est pas étendu progressivement à l'ensemble des communes de la Région de Bruxelles-Capitale. Quelles dispositions comptez-vous adopter pour éviter les nuisances dues au centre de compostage ? Quand et comment comptez-vous étendre la collecte sélective des déchets verts à l'ensemble des communes de la Région bruxelloise ? Où en est le dossier du centre de biométhanisation et quelle sera sa capacité prévue ?

M. le président.- La parole est à M. De Bock pour sa question orale jointe.

M. Emmanuel De Bock.- Les nuisances olfactives générées par le centre de compostage de Forest, qui connaît un succès grandissant, ont à nouveau troublé le quotidien des nombreux riverains du centre. Ce fut encore le cas la semaine dernière.

Même en circulant sur le ring toutes vitres fermées, on était écœuré par cette odeur intenable. J'ignore s'il s'agissait d'ammoniac ou d'autres effluves, mais la situation était assez pénible. Ce phénomène se produit sans doute lors du retournement des déchets verts. Je me suis renseigné sur cette question, que vous devez sans doute mieux connaître que moi. On me dit que des dizaines de plaintes auraient été déposées.

À l'époque, la commune de Forest nourrissait une crainte à ce propos, ce qui l'avait amenée à rendre un avis défavorable concernant le permis d'environnement. En effet, aucune garantie n'existait en ce qui concernait les odeurs qui se dégageraient de cette zone. L'IBGE s'était engagé dans son permis d'environnement à enlever dans les plus brefs délais les dépôts dégagant de mauvaises odeurs. Le gouvernement avait alors rejeté la faute sur l'initiateur du centre de compostage.

wordt, is geen oplossing. Dat is het strikte minimum. Een oplossing zou betekenen dat er geen geurhinder meer is.

De regering heeft zes jaar de tijd gehad om een duurzame oplossing te vinden. Waar blijft ze? Hebt u de voorbije drie maanden klachten ontvangen van omwonenden? Hebt u stappen gezet om deze atmosferische vervuiling te stoppen? In 2004 kondigde u een rapport aan dat de zaak zou analyseren en oplossingen zou voorstellen. Kunt u daar een kopie van bezorgen? Leeft het composteercentrum de milieuvergunning na? Hoe zit het met andere composteercentra?

Dit afval wordt om de zes tot acht weken verwerkt. Sinds 2002 blijkt de hoeveelheid afval echter verdubbeld of verdrievoudigd. Moet het dan niet vaker verwerkt worden, zodat het ontbindingsproces niet volledig is? Tussen lente en herfst komt er drie keer meer afval binnen dan elders en de koepel kan dit niet verwerken.

Pour rappel, la création de ce centre, dont l'utilité environnementale est reconnue par tous, n'avait pu être initiée qu'en fin de législature. Depuis lors, ce centre de compostage est véritablement victime de sont succès.

C'est en 2004 que l'on a pris la décision de retourner les andains dans des circonstances atmosphériques bien précises. À l'époque, vous considériez que ce n'était pas une solution à long terme et qu'il fallait faire autre chose. Un dôme a été donc construit depuis, mais rien ou si peu a changé lors de ces périodes pénibles pour les riverains.

Créer un centre de plaintes et s'engager à prévenir les habitants du moment de retournement des andains me semble quelque peu surréaliste, voire pathétique comme solution. C'est ce que l'on voulait faire jadis. C'est un peu le strict minimum. L'idéal était qu'il n'y ait purement et simplement plus d'odeurs.

Les habitants vivent un calvaire bien compréhensible, auquel l'on ne semble apporter aucune solution durable. Or le gouvernement a eu six ans pour trouver une solution. Nous sommes donc en attente de celle-ci. Avez-vous reçu un certain nombre de plaintes de riverains durant ces trois derniers mois ?

Avez-vous entrepris des actions afin de stopper cette pollution atmosphérique ? Avez-vous des informations concernant ce fameux rapport circonstancié annoncé en 2004 quant aux pistes et solutions devant se baser sur une analyse comparative ? Peut-on obtenir une copie de ce rapport ? Le centre de compostage respecte-t-il bien le permis d'environnement ? Où en est la réflexion par rapport à d'autres centres de compostage ?

Depuis le dépôt de ma question orale, j'ai réfléchi à la question. En lisant vos dernières réponses à M. Emin Özkara quant au doublement, voire triplement des déchets depuis 2002, on constate un phénomène assez particulier. On retourne ces fameux déchets toutes les six à huit semaines, mais le succès du site n'entraîne-t-il pas le raccourcissement de ces intervalles ? C'est ce qui pourrait provoquer l'augmentation du nombre de retournements, et ce sans que le processus soit arrivé à maturité.

De voorzitter.- De heer Kir heeft het woord.

De heer Emir Kir, staatssecretaris (*in het Frans*).- *Brussel Compost is een gemengde maatschappij, met Net Brussel als hoofdaandeelhouder. De privépartner staat in voor het dagelijkse beheer.*

Onlangs werd de oorspronkelijke privépartner overgenomen door een andere onderneming en kreeg het composteercentrum een nieuwe beheerder. Dat zorgde voor enkele moeilijkheden.

Net Brussel en ikzelf hebben verschillende klachten ontvangen over geurhinder. De openbare bestuurders van Brussel Compost hebben de privépartner duidelijk gemaakt dat dit zo spoedig mogelijk opgelost moest worden. De uitbater stelde vervolgens vast dat het ventilatiesysteem van de koepel stuk was. De eerste fase van het composteerproces gebeurde daardoor niet naar behoren en veroorzaakte meer stank dan gewoonlijk.

Sindsdien is het hele ventilatiesysteem vervangen. Dat heeft twee weken geduurd en ondertussen was de koepel buiten gebruik, met alle gevolgen van dien. Om dergelijke problemen in de toekomst te vermijden, heb ik ervoor gekozen geen tweede composteercentrum te bouwen, maar eerder een biomethanisatiecentrum.

Sinds de installatie van de koepel in 2006 is het aantal klachten afgenomen. U spreekt over een klachtencentrum dat de omwonenden zou waarschuwen wanneer de omkering plaatsvindt. Die idee kwam ook uit het overleg met de omwonenden.

Uiteraard leeft het centrum de milieuvergunning na. Er bestaan echter geen geurnormen. Er is alleen een middelenverbod om de buurt niet te belasten met stof, lawaai, gassen, enzovoort. Het centrum heeft dan ook geïnvesteerd in de koepel en

Le dôme ne peut traiter la totalité des déchets qui arrivent en abondance entre le printemps et l'automne, période pendant laquelle on comptabilise deux à trois fois plus de déchets qu'en temps normal. Il faut donc raccourcir les délais de retournement, et donc interrompre le processus de décomposition, qui n'arrive pas à maturité.

M. le président.- La parole est à M. Kir.

M. Emir Kir, secrétaire d'État.- Je tiens d'abord à rappeler le cadre dans lequel nous évoluons. Bruxelles-Compost est une société mixte privé-public, dont l'Agence est l'actionnaire majoritaire. L'exploitation quotidienne du centre est déléguée au partenaire privé.

Récemment, le partenaire privé historique avec lequel l'Agence était associé a été racheté par une autre entité. Des remaniements ont alors eu lieu et un nouveau gestionnaire a été désigné pour le centre de compostage. Suite à ces changements, il est vrai que le centre a connu certaines difficultés.

Tant l'Agence que moi-même avons reçu cet été plusieurs plaintes relatives aux nuisances olfactives générées par le centre. Les administrateurs publics de Bruxelles-Compost ont alors indiqué au partenaire privé qu'il était indispensable que les causes de ces nuisances soient identifiées et les problèmes résolus dans les plus brefs délais.

Pour votre information, l'exploitant a alors constaté que le système de ventilation du dôme était défectueux suite à la détérioration des buses insufflant l'air sous les matières en décomposition. De ce fait, la première phase du processus de compostage - la plus génératrice d'odeurs - était imparfaitement réalisée, ce qui provoquait un surplus d'odeurs lors de leur sortie du dôme après deux semaines de maturation.

Dès que ce constat a été fait, l'ensemble du système de ventilation forcée a été remplacé. Durant les travaux - qui ont duré une quinzaine de jours -, le dôme n'a pu être utilisé, d'où un retour à une situation antérieure à sa construction, intenable. J'ai voulu y mettre fin. Lorsque j'ai repris le portefeuille de la Propreté en 2004, on m'a dit qu'il n'y avait aucun problème au centre. Il suffisait pourtant de s'y promener pour se rendre

doet wat het kan om geurhinder te beperken.

Het bestek voor een nieuw gewestelijk biomethanisatiecentrum verscheen midden september en de onderaannemers moeten hun offertes indienen tegen 17 december 2010. Het centrum zou in dienst moeten zijn tegen eind 2012.

Om tegen dan klaar te zijn bestudeert Net Brussel nu al de mogelijkheid om de ophaling aan huis uit te breiden tot heel het gewest. De komende maanden legt het een voorstel voor aan de vakbonden. Bij mijn aantreden gold deze ophaling aan huis slechts voor de helft van de gemeenten. Langzamerhand breidt Net Brussel ze uit.

Het composteercentrum is nu echter verzaagd. Daarom is er een nieuw verwerkingscentrum nodig. De biomethanisatie-installatie zal jaarlijks 40.000 ton groen en organisch afval kunnen verwerken en op termijn 60.000 ton.

Net Brussel werkt ook aan een ophaling van organisch afval. Het composteren per wijk wordt beheerd door Leefmilieu Brussel. Daarover moet u minister Huytebroeck ondervragen.

compte de la réalité ! Très vite, nous avons décidé de refuser l'idée de créer un deuxième centre de compostage, et de travailler sur un projet de traitement des déchets verts et organiques, le centre de biométhanisation.

Depuis l'installation du dôme en 2006, le nombre de plaintes a objectivement diminué ; on a donc réduit les nuisances. Vous évoquez l'idée d'un centre de plaintes qui s'engagerait à prévenir les habitants au moment du retournement. Ce sont là les conclusions du processus de concertation mis en place à ce moment, en accord avec la demande des riverains.

Il est évident que le permis d'environnement est respecté. À ce sujet, je tiens cependant à rappeler qu'il n'existe pas de normes en matière d'odeur. Le permis octroyé au centre de compostage mentionne que "toutes les précautions seront prises pour ne pas incommoder le voisinage par les poussières, bruit, fumées, gaz et autres émanations". Il s'agit donc bien d'une obligation de moyens, non de résultats. Étant donné les investissements réalisés, comme par exemple la construction du dôme, et les efforts constants de l'exploitant pour minimiser ces problèmes d'odeurs, le respect du permis d'environnement n'est pas à remettre en cause.

Pour ce qui concerne l'avenir, l'idée de créer un second centre de compostage a été abandonnée au profit de la création d'une unité régionale de biométhanisation. Le cahier des charges relatif à cette installation a été publié mi-septembre et les soumissionnaires doivent remettre leur offre pour le 17 décembre prochain. Selon les prévisions, l'unité devrait entrer en service vers la fin de l'année 2012. L'ABP étudie dans l'intervalle la possibilité d'une extension des collectes en porte à porte sur l'ensemble du territoire bruxellois.

Lorsque j'ai pris en charge les collectes sélectives, une moitié seulement des communes bénéficiait d'un système de collecte en porte à porte. Progressivement, cette collecte s'est étendue à d'autres communes. Le centre de compostage est actuellement arrivé à saturation. Le permis d'environnement sera respecté. On pourrait également envisager la collecte en porte à porte pour l'ensemble des Bruxellois en prévision de l'installation de l'unité de valorisation qu'est la biométhanisation.

L'extension des collectes à l'ensemble des communes bruxelloises aura lieu dans ce cadre-là, puisque l'installation de biométhanisation devrait permettre le traitement de 40.000 tonnes de déchets verts et organiques par an. Une extension à 60.000 tonnes à terme est prévue dans le cahier des charges. Afin d'être opérationnel dès le lancement de cette unité, l'Agence étudie dès aujourd'hui la réorganisation des collectes de déchets verts et son extension à tout le territoire régional. Une piste de solution sera soumise dans les prochains mois aux organisations syndicales et pourrait voir le jour dès la saison prochaine. Je rappelle que la collecte des déchets verts commence la première semaine d'avril.

Parallèlement à cela, l'Agence étudiera la mise en place d'une collecte de déchets organiques. Concernant le compostage par quartier, cette matière est généralement gérée par Bruxelles Environnement. Je vous invite donc à interpeller la ministre Huytebroeck pour plus de détails.

De voorzitter.- De heer De Bock heeft het woord.

De heer Emmanuel De Bock *(in het Frans).*- *Hoe zit het met het rapport dat u in 2004 aankondigde en dat op grond van een vergelijkende analyse oplossingen zou voorstellen?*

De heer Emir Kir, staatssecretaris *(in het Frans).*- *De studie heeft geleid tot investeringen in de koepel en de biofilter.*

De heer Emmanuel De Bock *(in het Frans).*- *Kan ik een kopie krijgen?*

De heer Emir Kir, staatssecretaris *(in het Frans).*- *Ik kan u de informatie over de koepel bezorgen.*

De heer Emmanuel De Bock *(in het Frans).*- *Goed. U kent misschien zelf de details niet.*

De heer Emir Kir, staatssecretaris *(in het Frans).*- *Toch wel. Ik kom er regelmatig in de buurt en heb de indruk dat de geurhinder inderdaad verminderd is. Het blijft natuurlijk een composteercentrum en een beetje hinder is onvermijdelijk. De omwonenden weten echter dat*

M. le président.- La parole est à M. De Bock.

M. Emmanuel De Bock.- Vous n'avez pas répondu à ma troisième question : où en est le rapport circonstancié annoncé en décembre 2004 sur les pistes et solutions annoncées, basé sur une analyse comparative ?

M. Emir Kir, secrétaire d'État.- Il a été réalisé. Suite à cela, il a été décidé d'investir dans le dôme et le biofiltre.

M. Emmanuel De Bock.- Pourrais-je avoir une copie de ce document ?

M. Emir Kir, secrétaire d'État.- Je veux bien vous transmettre les éléments qui ont conduit à la création du dôme et vous faire part des informations dont nous disposons.

M. Emmanuel De Bock.- D'accord. Évidemment, vous ne connaissez peut-être plus les détails du dispositif.

M. Emir Kir, secrétaire d'État.- Si, je les connais. J'ai été moi-même à plusieurs reprises au centre de compostage, et mon fils joue dans un club de football situé à proximité. Je connais donc parfaitement bien le dispositif. Je pense objectivement que les nuisances olfactives ont été

ze nog even moeten doorbijten en dat er dan geen composteercentrum meer is in Vorst.

De heer Emmanuel De Bock *(in het Frans).*- *Er komt een biomethanisatiecentrum in de plaats?*

De heer Emir Kir, staatssecretaris *(in het Frans).*- *Niet op dezelfde plaats. Het biomethanisatiecentrum zal al het groene en organische afval verwerken. Volgend jaar starten we met een proefproject. Op termijn zal er dus geen composteercentrum meer zijn dat grotendeels in open lucht werkt. Dat zal ook het geurprobleem in Vorst oplossen.*

De heer Emmanuel De Bock *(in het Frans).*- *De stank is erg lastig en wellicht ook niet erg gezond. Bovendien staan er nog andere fabrieken in de omgeving. Voor de omwonenden is dit erg lastig. In afwachting van het biomethanisatiecentrum moet u daar al iets doen.*

- De incidenten zijn gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER ARNAUD PINXTEREN

AAN DE HEER EMIR KIR, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET STEDENBOUW EN OPENBARE NETHEID,

réduites, mais cela reste évidemment un centre de compostage.

En tant que responsables politiques, les nuisances font partie de nos vies. Chacun doit pouvoir porter un peu de cette charge. Toutefois, le dôme a déjà permis d'améliorer la situation, et nous voulons aller plus loin. Il y a encore une période difficile à traverser, après laquelle il n'y aura plus de centre de compostage à Forest. C'est cela qui est important pour les riverains.

M. Emmanuel De Bock.- *Ce sera un centre de biométhanisation ?*

M. Emir Kir, secrétaire d'État.- *Il ne sera pas situé à cet endroit. Nous allons avoir un centre de biométhanisation qui va accueillir tous les déchets verts, mais aussi les déchets organiques. Nous travaillons sur cette piste et allons lancer un projet pilote l'année prochaine.*

À terme, il n'y aura donc plus de centre de compostage en grande partie à ciel ouvert. Actuellement, il y a un dôme à un certain endroit. Quand on retourne les andains, cela produit de mauvaises odeurs. Ce problème est suivi et accompagné, même s'il continue à incommoder les riverains. Nous allons mettre fin au centre de compostage de Forest.

M. Emmanuel De Bock.- *À certains moments, c'est un vrai calvaire. Je ne serais d'ailleurs pas étonné qu'il y ait des composants nocifs dans l'air. En effet, d'autres usines que ce centre de compostage sont situées dans ce quartier et les riverains souffrent énormément de ces nuisances. Cela devient insupportable au niveau psychologique. Vous devriez résoudre les problèmes avant que le centre de biométhanisation ne sorte de terre.*

- Les incidents sont clos.

QUESTION ORALE DE M. ARNAUD PINXTEREN

À M. EMIR KIR, SECRÉTAIRE D'ÉTAT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'URBANISME ET DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE,

betreffende "het prijsverschil tussen de witte zakken enerzijds en de gele en blauwe zakken anderzijds".

De voorzitter.- De heer Pinxteren heeft het woord.

De heer Arnaud Pinxteren *(in het Frans).*- *Ik wil de heer De Bock aanraden om de beleidsverantwoordelijke voor gezondheid te verzoeken om een epidemiologische studie uit te laten voeren voor het hele Brusselse grondgebied. ECOLO is voorstander van een totaalvisie en een globale aanpak.*

We kunnen bijvoorbeeld verschillende prijzen voor vuilniszakken hanteren.

(Gelach)

De voorzitter.- Wat een overgang!

De heer Arnaud Pinxteren *(in het Frans).*- *In februari hadden we een debat over het plan om verschillende tarieven te hanteren voor witte, blauwe en gele vuilniszakken.*

We waren het erover eens dat mensen moeten worden gestimuleerd om afval te sorteren.

U zei dat het nodig zou zijn om de bestekken van de fabrikanten van de vuilniszakken aan te passen, met inbegrip van de aanbevolen verkoopprijzen. Het zou de bedoeling zijn om de witte zakken duurder te maken en de gele en blauwe goedkoper, zodat de producenten geen inkomsten verliezen.

U zou er ook meteen van profiteren om de eigenschappen van de zakken en de productie te harmoniseren.

Zijn de bestekken inmiddels gewijzigd?

Welke tarieven hebt u voorgesteld?

Hebt u garanties dat de nieuwe tarieven geen gevolgen zullen hebben voor de inkomsten van de fabrikanten?

concernant "la différenciation de prix entre les sacs blancs d'une part et les sacs jaunes et bleus d'autre part".

M. le président.- La parole est à M. Pinxteren.

M. Arnaud Pinxteren.- Je ne puis que recommander à mon collègue d'interpeller le ministre en charge de la Santé publique et de lui demander d'organiser une étude épidémiologique sur l'ensemble du territoire régional bruxellois. Une telle initiative nous intéresserait tous et le groupe ECOLO a d'ailleurs posé cette question à plusieurs reprises. Il s'agit d'avoir une idée du total et de se demander comment il convient d'agir de manière globale vis-à-vis de ce problème.

On peut par exemple différencier le prix des sacs.

(Rires)

M. le président.- Quel enchaînement !

M. Arnaud Pinxteren.- En février dernier, nous avons eu l'occasion d'échanger nos points de vue au sujet de la différenciation de prix envisagée entre les sacs blancs d'une part et les sacs jaunes et bleus d'autre part.

Nous avons convenu de l'importance de la finalité poursuivie, à savoir inciter au tri et favoriser les comportements écologiques en matière de déchets. Des questions techniques restaient cependant posées.

Vous aviez ainsi évoqué la nécessité de modifier les cahiers des charges des producteurs de sacs ainsi que d'ajuster l'annexe reprenant les tarifs recommandés de vente. Ces nouveaux tarifs devaient permettre d'augmenter le prix des sacs blancs et de diminuer les prix des sacs jaunes et bleus, de sorte que l'opération soit neutre sur le plan des recettes desdits producteurs.

Vous aviez, en outre, manifesté le souhait de profiter de cette révision des cahiers des charges pour harmoniser les types de sacs produits sur les plans qualitatif et quantitatif.

Près d'un an a passé depuis l'annonce de votre volonté de différencier le prix des sacs poubelles. Les cahiers des charges des fabricants de sacs poubelles ont-ils été modifiés ? Si oui, de quelle

De voorzitter.- De heer Kir heeft het woord.

De heer Emir Kir, staatssecretaris (*in het Frans*).- *We leggen de laatste hand aan de bestekken. Binnen enkele weken worden ze voorgelegd aan de regering.*

Om te beginnen worden de witte zakken met een inhoud van 80 liter afgeschaf.

Er zouden enkel nog witte vuilniszakken van 60 en 30 liter worden geproduceerd. Ten tweede is het de bedoeling dat elke rol vuilniszakken vijftien stuks zou bevatten. Dat is nu niet het geval. Op de nieuwe vuilniszakken zullen ook pictogrammen en richtlijnen over sorteren worden gedrukt.

Ik zal u het overzicht bezorgen van de tarieven die we met de fabrikanten hebben afgesproken zodra de regering haar goedkeuring heeft gegeven. U zult vaststellen dat de blauwe en gele zakken goedkoper zijn dan de witte.

Het zal ook nodig zijn om de regels over de ophaling van afval aan te passen aan de wijzigingen die in het bestek worden voorgesteld. Nadat de regering zich heeft uitgesproken, worden de voorstellen voorgelegd aan het parlement.

Het is moeilijk om de gevolgen voor de inkomsten van de fabrikanten te voorspellen omdat die afhankelijk zijn van het aantal verkochte witte, blauwe en gele zakken. Aangezien het sinds 1 januari verplicht is om afval te sorteren en de gele en blauwe zakken goedkoper zullen worden dan de witte, valt te verwachten dat de verkoop van witte zakken zal dalen.

De globale omzet zal waarschijnlijk niet ingrijpend veranderen. Het zou een nuloperatie moeten worden, maar dat valt nog te bekijken.

manière ?

Quelle grille tarifaire avez-vous proposée aux fabricants de sacs poubelles ?

Avez-vous les garanties que cette grille a un impact neutre sur les recettes des fabricants ?

M. le président.- La parole est à M. Kir.

M. Emir Kir, secrétaire d'État.- En ce qui concerne le cahier des charges relatif à l'agrément des producteurs de sacs, celui-ci est en voie de finalisation et devrait être présenté dans les prochaines semaines pour accord au gouvernement bruxellois.

Les principales modifications porteront sur la suppression des sacs blancs de 80 litres.

Il ne resterait alors plus que les sacs de 60 litres pour les ménages et de 30 litres pour les isolés. Deuxième modification : l'imposition d'un nombre identique de quinze sacs par rouleau pour les différents types de sacs. Actuellement, ce n'est pas la même unité au niveau du nombre de litres ni du même nombre de sacs. Nous avons passé des heures à essayer de comprendre comment on pouvait procéder à une comparaison. Ce n'était pas faisable. De plus, sur les nouveaux rouleaux seront imprimés une série de pictogrammes et de spécifications techniques pour le tri.

Je vous ferai parvenir la grille tarifaire discutée avec les producteurs et acceptée par le secteur de la distribution dès qu'elle aura été approuvée par le gouvernement. Vous pourrez constater que les prix proposés font clairement ressortir le moindre coût des sacs de tri.

Il sera également nécessaire de modifier en parallèle le règlement relatif à l'enlèvement par collecte des immondices afin de le mettre en adéquation avec les changements proposés dans le cahier des charges. Il sera soumis prochainement au parlement après avoir été approuvé par le gouvernement.

En ce qui concerne l'impact de ces changements sur les recettes des fabricants, celui-ci est difficile à prévoir, étant donné que ces recettes dépendront du nombre de sacs blancs, bleus et jaunes vendus. L'obligation de tri en vigueur depuis le 1^{er} janvier

De voorzitter.- De heer Pinxteren heeft het woord.

De heer Arnaud Pinxteren *(in het Frans).*- *Ik weet dat zulke besprekingen tijd vragen. Het is goed dat er schot in de zaak komt.*

Ik heb nog enkele opmerkingen over de bestekken waar u hopelijk rekening mee zult houden.

Zal er enkel in kwantitatief opzicht een normalisatie van de zakken plaatsvinden? Ook op het gebied van kwaliteit zijn de verschillen tussen de verschillende fabrikanten groot. Sommige zakken scheuren open omdat ze niet sterk genoeg zijn.

Is de afschaffing van de zakken van 80 liter het gevolg van een voldoende verfijnde analyse over het gebruik? Het ene gezin valt niet te vergelijken met het andere. Het zou jammer zijn als de zakken van 80 liter niet langer werden gebruikt.

De meeste producenten die een contract hebben gesloten met het ANB voor de productie van witte zakken, maken ook gele en blauwe zakken. Als het bestek wordt aangepast, kunnen dus ook de criteria voor de gele en blauwe zakken worden gewijzigd.

Veel mensen vinden de blauwe zakken te groot. Zullen er ook kleinere blauwe zakken worden geproduceerd?

(Mevrouw Béatrice Fraiteur, tweede ondervoorzitter, treedt als voorzitter op.)

dernier et l'instauration d'une différence de prix plus marquée entre les sacs blancs et les sacs sélectifs peuvent laisser supposer que l'on assistera à une augmentation des ventes des sacs de couleur et à une diminution du nombre de sacs blancs vendus.

Selon ces hypothèses, le chiffre d'affaires global de l'ensemble du secteur ne devrait pas être affecté de manière significative. Cela devrait être une opération blanche, ce que nous vérifierons à ce moment. Le plus important est que nous avons reçu l'engagement des producteurs de sacs.

M. le président.- La parole est à M. Pinxteren.

M. Arnaud Pinxteren.- Je sais que ce genre de discussion prend du temps. Toutefois, les choses avancent et cela m'intéresse évidemment de connaître les conclusions de cette réflexion.

Je relèverai tout de même, dans ce que vous avez dit, quelques éléments que, j'espère, vous garderez à l'esprit lors de la finalisation du cahier des charges.

La normalisation des sacs sera-t-elle uniquement quantitative ? Des différences notables demeurent, d'un fabricant à l'autre, d'un point de vue qualitatif. Tout le monde a fait l'expérience de sacs déchirés sur le trottoir parce que pas assez épais, pas assez résistants. Ce point est-il amélioré dans le cahier des charges ?

La suppression des sacs de 80 litres repose-t-elle sur une analyse suffisamment fine de l'usage qui en est fait ? Il y a ménage et ménage, de trois personnes comme de huit. La production des déchets n'est alors évidemment pas la même. Il serait dommage que les sacs de 80 litres, qui étaient utiles pour toute une série de personnes, ne puissent plus être utilisés.

Dernier élément, je crois savoir que la plupart des producteurs qui ont un contrat avec l'ABP pour la production de sacs poubelles l'ont tant pour des sacs de couleur que pour des sacs blancs. Dès lors, l'occasion existe aussi, lors de la révision du cahier des charges, de repenser les critères qualitatifs et quantitatifs au niveau des sacs de couleur.

Par exemple, les sacs bleus sont trop grands pour de nombreuses personnes. Il serait intéressant de

Mevrouw de voorzitter.- De heer Kir heeft het woord.

De heer Emir Kir, staatssecretaris (in het Frans).- We kunnen het nog over de kwaliteit hebben als de bestekken worden gewijzigd en de regels over het ophalen van afval worden aangepast.

De huidige kwaliteitsnormen volstaan. Als u een probleem met de kwaliteit van een zak vaststelt, volstaat het om dat te melden aan het ANB. Slechte zakken worden uit de winkelrekken gehaald.

De zakken van 80 liter worden vooral door winkeliers gebruikt en bestaan niet in de andere gewesten. We weten dat die zakken gemakkelijk scheuren als ze te zwaar zijn. Op die manier wordt de openbare weg smerig. Niemand wil ze behouden.

De blauwe zakken hebben een inhoud van 50 of 100 liter. We denken dat alle zakken dezelfde inhoud zouden moeten hebben.

Ik heb een bezoek gebracht aan Luik, waar bepaalde vuilniszakken gratis zijn.

We zijn een gelijkaardige maatregel aan het overwegen. In het regeerakkoord staat dat er werk wordt gemaakt van solidaire, degressieve tarieven.

De kwestie komt ook ter sprake in het kader van het vijfjarenplan voor de netheid. We moeten nog even afwachten wat het verplicht sorteren van afval zal opleveren. Ik vind dat de armsten gratis vuilniszakken moeten krijgen.

prévoir des contenances plus petites pour ces sacs bleus. Est-ce déjà le cas ?

(Mme Béatrice Fraiteur, deuxième vice-présidente, prend place au fauteuil présidentiel)

Mme la présidente.- La parole est à M. Kir.

M. Emir Kir, secrétaire d'État.- Concernant la qualité, je pense que nous pourrions en reparler à l'occasion de la modification du cahier des charges et de la révision du règlement relatif à l'enlèvement et à la collecte des immondices.

Les normes actuelles sont suffisantes. Dès qu'on rencontre un problème de qualité de sac, il suffit de le signaler à l'Agence ou à nous et toute la série de sacs est retirée du marché. Tous les sacs portent des inscriptions, dont la série de production, ce qui nous permet d'opérer un contrôle. C'est prévu par le cahier des charges.

Concernant le nombre de litres pour les sacs blancs, les sacs de 80 litres sont essentiellement utilisés par les commerçants et n'existent d'ailleurs pas dans les autres Régions. Après une analyse empirique, il nous revient que ces sacs se déchirent très facilement quand ils sont trop remplis, et posent dès lors des problèmes de malpropreté sur la voirie. Nous pouvons encore demander des avis supplémentaires, mais personne ne nous a demandé jusqu'à présent de garder les sacs de 80 litres.

Enfin, pour répondre à votre dernière question, les sacs bleus ont actuellement une contenance de 50 ou 100 litres. Nous pensons qu'il faudrait que ce soit la même contenance pour tous les types de sacs.

Concernant la gratuité des sacs, il s'agit d'un autre problème. Nous sommes plus particulièrement allés à Liège, car cette ville s'est illustrée à cet égard.

Nous sommes en train d'analyser cette question dans le cadre de l'accord de gouvernement. De mémoire, ce dernier évoque l'aboutissement progressif à une tarification solidaire et dégressive.

Dans le cadre du plan quinquennal de propreté, nous traiterons de cette question. Pour le moment,

Mevrouw de voorzitter.- De heer Pinxteren heeft het woord.

De heer Arnaud Pinxteren *(in het Frans).*- *U zegt dus dat zowel de witte als de gekleurde zakken enkel nog beschikbaar zullen zijn met een inhoud van 60 of 30 liter.*

De heer Emir Kir, staatssecretaris *(in het Frans).*- *Ja, op termijn zullen de blauwe zakken een inhoud van 60 of 30 liter hebben.*

De heer Arnaud Pinxteren *(in het Frans).*- *Er komt dus een volledige harmonisatie.*

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER HERVÉ DOYEN

AAN DE HEER EMIR KIR, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET STEDENBOUW EN OPENBARE NETHEID,

betreffende "de overeenkomsten van de afvalophaling van het ANB met de handelaars, vrije beroepen en bedrijven".

Mevrouw de voorzitter.- De heer Doyen heeft het woord.

De heer Hervé Doyen *(in het Frans).*- *Het is goed dat het regeerakkoord in nieuwe tarieven voorziet voor de ophaling van het afval van bedrijven, waardoor deze tot meer verantwoordelijkheidszin worden aangezet.*

In het begin van de zittingsperiode zei u meer overeenkomsten te willen sluiten met handelaars,

il faut nous laisser le temps de "digérer" le tri obligatoire, mais nous devons bientôt nous pencher sur cet aspect. Pour ma part, je suis favorable à la mise sur le marché de sacs gratuits à destination des catégories de population les plus défavorisées.

Mme la présidente.- La parole est à M. Pinxteren.

M. Arnaud Pinxteren.- Je voudrais avoir la certitude d'avoir bien compris. Concernant les sacs de couleur, vous me dites que l'on va aboutir à la même nomenclature que celle des sacs blancs. De 80 et 100 litres, on va donc passer à 60 et 30 litres tant pour les sacs blancs que pour les sacs de couleur.

M. Emir Kir, secrétaire d'État.- Actuellement, les sacs bleus sont de 50 ou 100 litres. L'idée est d'aboutir à 30 et 60 litres.

M. Arnaud Pinxteren.- Il s'agirait donc d'une harmonisation complète de tous les sacs. C'est ce que je voulais savoir.

- L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE M. HERVÉ DOYEN

À M. EMIR KIR, SECRÉTAIRE D'ÉTAT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'URBANISME ET DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE,

concernant "les contrats d'enlèvement des déchets de l'ABP avec les commerçants, professions libérales et entreprises".

Mme la présidente.- La parole est à M. Doyen.

M. Hervé Doyen.- L'accord de gouvernement prévoit un système de tarification de la collecte des déchets qui soit responsabilisant pour les entreprises. Nous nous en réjouissons.

Au début de la législature, vous aviez annoncé revoir et renforcer la politique de conclusion de contrats entre l'ABP, les commerçants, les

zelfstandigen en bedrijven voor de ophaling van hun afval. De inkomsten die hieruit zouden voortvloeien werden geschat op 6 miljoen euro en zijn zo in de begroting van Net Brussel ingeschreven. In diezelfde begroting daalde de dotatie van het Brussel Gewest met vier miljoen euro.

Onlangs meldde u aan de pers dat de ordonnantie inzake de overeenkomsten tussen Net Brussel en de handelaars, zelfstandigen en bedrijven bijna voltooid is. Wellicht zullen er dus onvoldoende inkomsten in de begroting van 2010 kunnen worden ingeschreven. Voorziet u in alternatieve inkomsten om de begroting in evenwicht te houden?

Staan alle regeringsleden achter de ordonnantie? Wanneer zal ze in voege treden? Schat u de jaarlijkse inkomsten nog altijd op zes miljoen euro?

Mevrouw de voorzitter.- De heer Kir heeft het woord.

De heer Emir Kir, staatssecretaris (in het Frans).- *Om de responsabilisering van de bedrijven te verhogen inzake het verwijderen van hun afval (een doelstelling uit het regeerakkoord) hebben minister Huytebroeck en ikzelf een voorontwerp van ordonnantie voorgelegd aan de regering. Met die tekst streven we verscheidene doelstellingen na:*

- de invoering van de sorteerplicht voor handelaars, zelfstandigen en bedrijven;

- de verplichting, voor diezelfde doelgroep, om voor de afvalophaling een overeenkomst te sluiten met Net Brussel;

- de invoering van sancties voor wie deze nieuwe verplichting niet naleeft, en de opvoering van de bestaande sancties.

De regering keurde dit voorontwerp in tweede lezing goed op 16 juli 2010. Na het tweede advies van de Economische en Sociale Raad zullen we de

professions libérales et les entreprises réglant l'enlèvement de leurs déchets. Cette mesure devait rapporter six millions d'euros, qui ont été greffés au budget de Bruxelles-Propreté. Parallèlement, la contribution de la Région bruxelloise à l'ABP diminuait de quatre millions d'euros par rapport au budget 2009.

Vous avez récemment annoncé dans la presse la finalisation de l'ordonnance réglementant ces contrats entre Bruxelles-Propreté et les non-particuliers concernés. Il semble donc que ces nouvelles recettes ne pourront probablement pas être perçues par l'ABP en 2010.

L'ABP est-elle en mesure de percevoir ces nouvelles recettes en 2010 ? Si non, des recettes alternatives ont-elles été trouvées afin que le budget soit en équilibre ?

Le gouvernement s'est-il déjà accordé sur cette ordonnance ? À quel moment espérez-vous que cette mesure devienne effective ? Estimez-vous toujours les recettes liées aux contrats d'enlèvement des déchets à six millions d'euros, sur une base annuelle j'imagine ?

Mme la présidente.- La parole est à M. Kir.

M. Emir Kir, secrétaire d'État.- Permettez-moi tout d'abord de faire un bref rappel des mesures prises en la matière. Afin d'atteindre les objectifs fixés lors de l'élaboration du budget 2010 et en application de l'accord de gouvernement qui prévoit "la mise en application d'un système de tarification de la collecte des déchets responsabilisant pour les entreprises", la ministre Huytebroeck et moi-même avons présenté au gouvernement un avant-projet d'ordonnance. Cet avant-projet poursuit plusieurs objectifs, à savoir :

- généraliser pour tous les producteurs de déchets autres que les ménages l'obligation de trier les déchets assimilés aux déchets ménagers ;

- adapter les ordonnances afin de permettre l'application de sanctions pénales et administratives pour non-respect de l'obligation de tri ;

- instaurer l'obligation, pour tout producteur de déchets autre que les ménages, de justifier de

tekst bezorgen aan de Raad van State. Daarna volgen nog de laatste lezing door de regering en de bespreking in het parlement.

Buiten een aantal gemeentelijke bepalingen bestaat er momenteel geen algemene verplichting tot het sluiten van een overeenkomst met Net Brussel. Vandaar dat het agentschap in 2010 onvoldoende overeenkomsten zal hebben gesloten en niet alle begrote inkomsten zal hebben ontvangen. Haar begroting zal daardoor niet in evenwicht zijn.

Ter compensatie denken we eraan om de tarieven van Net Brussel te verhogen. Een nieuw arrest zal het arrest van 15 november 2001 inzake de tarieven van Net Brussel vervangen.

Sinds het arrest uit 2001 werden de tarieven niet gewijzigd. De ontwerp tekst voorziet in een indexering van de tarieven op basis van de gezondheidsindex.

De nieuwe maatregelen zouden naar schatting zeven miljoen euro moeten opleveren voor de begroting 2011, op voorwaarde dat de teksten in het eerste trimester van 2011 van kracht worden. Voor de timing hangen we af van de Economische en Sociale Raad: als die opmerkingen heeft, moet het advies van de Raad van State worden ingewonnen.

In 2011 komen er, met de steun van de hele regering, bijkomende middelen voor Net Brussel. Die zullen bijdragen tot de drie grote projecten van deze zittingsperiode: het biomethanisatiecentrum, de Ecopool en de modernisering van het sorteercentrum. Er is momenteel een proefproject lopende met collectieve vuilnisbakken, en er zijn nog veel andere positieve plannen.

l'évacuation de ses déchets par un contrat d'enlèvement ;

- prévoir un régime de sanctions relatif à cette obligation et alourdir les sanctions pénales et administratives existantes.

Concrètement, cet avant-projet a été approuvé par le gouvernement le 11 mars en première lecture et le 16 juillet en deuxième lecture. Nous sommes actuellement dans l'attente du second avis du Conseil économique et social avant de l'envoyer au Conseil d'État. Il sera ensuite présenté en dernière lecture au gouvernement, avant d'être présenté au parlement.

Hormis les dispositions spécifiques prévues dans certains règlements communaux et dans l'attente que cette ordonnance entre en application, il n'existe actuellement pas d'obligation générale s'imposant aux producteurs de déchets autres que les ménages de détenir un contrat pour l'évacuation de leurs déchets. Dès lors, l'Agence n'a pas pu conclure le nombre de contrats nécessaires pour percevoir les recettes escomptées en 2010 et ne pourra pas remettre un budget en équilibre.

Des recettes supplémentaires pourraient provenir d'une adaptation de la tarification des prestations de l'Agence Bruxelles-Propreté. Un projet d'arrêté du gouvernement a été approuvé en première lecture le 17 juillet dernier par le gouvernement et doit remplacer l'arrêté du 15 novembre 2001 fixant la tarification des prestations de l'Agence.

Le projet d'arrêté prévoit notamment une indexation des tarifs sur la base de l'évolution de l'indice santé. Les tarifs n'ont pas été revus depuis l'entrée en vigueur de l'arrêté le 15 novembre 2001.

Quant aux recettes supplémentaires liées à la mise en application des nouveaux dispositifs, elles sont estimées à sept millions d'euros pour le budget 2011, pour autant que les différents textes entrent en application au premier trimestre 2011. Nous restons donc tributaires d'éventuelles remarques importantes du Conseil économique et social, qui nécessiteront alors un nouvel avis du Conseil d'État.

Nous avons fait des efforts en 2010 concernant les budgets de l'Agence. Nous allons présenter le

Mevrouw de voorzitter.- De heer Doyen heeft het woord.

De heer Hervé Doyen *(in het Frans).*- *Met deze ordonnantie zal er eindelijk tegen de restauranthouders kunnen worden opgetreden. Momenteel staan de gemeenten machteloos.*

De heer Emir Kir, staatssecretaris *(in het Frans).*- *Dat is niet helemaal correct. Politiezones en gemeenten kunnen samenwerken om nieuwe handelaars te verplichten een overeenkomst inzake afvalophaling te sluiten. Een dergelijke aanpak wordt momenteel al toegepast in de politiezones Sint-Joost-Schaerbeek-Evere en Brussel-Elsene.*

- *Het incident is gesloten.*

budget 2011 avec l'ensemble du gouvernement. Je peux d'ores et déjà vous annoncer quelques avancées pour l'Agence régionale de la Propreté, notamment en vue de la mise en œuvre du plan quinquennal. Les trois projets phares de cette législature, à savoir la biométhanisation, l'Écopôle et le centre de tri à moderniser, reçoivent des moyens supplémentaires.

Quant aux poubelles collectives, un projet pilote est d'ores et déjà mis en œuvre, mais il y a encore d'autres bonnes nouvelles. Nous aurons l'occasion d'y revenir.

Mme la présidente.- La parole est à M. Doyen.

M. Hervé Doyen.- Cette ordonnance est importante, car elle permettra de réglementer les restaurateurs notamment. Aujourd'hui, les communes ne sont pas du tout en position de les contraindre.

M. Emir Kir, secrétaire d'État.- Dans le cadre des règlements pour les commerces, les communes peuvent, en collaboration avec les zones de police, obliger tout nouveau commerçant à souscrire un contrat d'enlèvement. Certes, seuls les nouveaux commerçants sont concernés, mais cette mesure permettra déjà de réduire en amont de nombreux problèmes.

Nous avons initié ce projet dans la zone de police Saint-Josse-Schaerbeek-Evere, puis dans celle de Bruxelles-Ixelles. Si l'ordonnance est une réponse fondamentale, nous avons là aussi un instrument intéressant à mettre en œuvre au niveau des communes.

- *L'incident est clos.*